GIÁ BÁO
MỘT NĂM.. .. .. .. 12$00
SÁU THÁNG.. .. .. 6 00
BA THÁNG.. .. .. 3 00
MỘT THÁNG.. .. .. 1 00
MỖI SỐ.. .. .. .. 0 04
Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

ĐƯỢC NHÀ NAM

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VĂN-SÂM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
51-53 Rue Mac-Mahon — Dây thép nói số 21.223

Tổng-lý : TRẦN-QUANG-AN

Xin lưu ý
Thơ từ và tiền bạc gởi về cho nhà báo xin đề cho Directeur du D. N. N. hoặc Administrateur du D. N. N.
Các bạn đọc và các nhà đăng quảng cáo xin nhớ cho.
TIỀN BẠC GỞI VỀ ĐỪNG ĐỀ TÊN RIÊNG CỦA AI CẢ.
Xin lưu ý giùm

CHÁNH-PHỦ BÌNH-DÂN PHÁP ĐỐI VỚI

TỰ-DO LẬP NGHIỆP-ĐOÀN

Mai 1936 Mặt trận bình dân Pháp được toàn thắng ! Các tổ đảng Pháp như Xã hội, Cấp-xã và Cộng sản liên hiệp để ủng hộ cho tòa nhà Léon Blum lên nắm chánh quyền. — tóa nhà các mà người ta quen gọi là nhà các hay chánh phủ bình dân.

Mai 1937. Chánh phủ bình dân đã tại vì chán nhà nước mà thân thuộc địa như chúng ta đây đã được hưởng như những cộng trình cải cách gì ?

Nói rằng không, hầu không thành thật.

Mà nói rằng có cũng ngở ngàng cho cái « có » của một chánh phủ rất oai danh thanh thế như chánh phủ mặt trận bình dân của nước Đại Pháp cộng-hòa.

Chúng tôi vẫn nhớ trong chương trình chánh trị của mặt trận bình dân có ghi để ba điều trọng yếu cho thuộc địa Pháp.

1· Thứ nhứt toàn xá chánh trị phạm (Amnistie generale des prisonniers politiques).

2· Các tự do chánh trị như : tự do ngôn luận, tự do hội hiệp, tự do lập nghiệp đoàn v. v.

3· Phái Ủy ban điều tra sang thuộc địa.

Ba việc này đều có làm lỡ dở hết. như toàn xá chánh trị phạm thì mới có ân xá một đám chánh-trị phạm chớ cũng chưa ân-xá trọn.

Về các việc cải cách cho lao động thì mới có đạo luật lao động ngày 30 Décembre 1936 song đạo luật vẫn còn mỏ phỏng chớ cũng chưa thiệt thành.

Sau hết về ủy ban điều tra nó đã thành một cái trò « cầm keo mà dỗ em » chớ vẫn chưa thiệt hiện.

Có. Chúng tôi vẫn nhìn nhận rằng đã có một cuộc điều tra chánh thức của lao công đại sứ Justin Godart.

Ông Justin Godart thay mặt cho chánh phủ bình dân sang đây mà tra cứu tình hình dân lao động bổn xứ để làm cho lạng cùng dinh là những người bần cùng nuôi mình phải hoan nghênh chi vô lạ thường. Họ hoan nghênh chi vô ông, tức là họ hoan nghênh chánh phủ bình dân. Bởi vậy bọn phản động ở đây mới miệt thị cái phong trào khêu gợi lòng hy vọng của quần chúng ấy là « Godartisme », chủ nghĩa Godart.

Ông Justin Godart đã truyền truyền rải chủ nghĩa gì mới lạ mà lại bị người ta khinh bỉ ông đến thế ?

Chúng tôi đều xin trích đăng một đôi lời của ông Justin Godart vừa tuyên bố tại bữa tiệc của viện Thuộc địa ở Paris về việc lập nghiệp đoàn mà bạn đồng nghiệp Điển Tín đã dịch thuật trong số báo ngày 28 Mai : « việc lập nghiệp đoàn » chúng ta vẫn nhớ rằng trong khi ông Justin Godart đang ở lên này, thì những cuộc đình công nầy nọ đã đáp đổi xảy ra nhiều lắm.

Theo lời ông Godart, mình lấn ông muốn đứng giữa động điều đình, chủ và thợ, thì chẳng biết tìm đâu cho thấy một người đại biểu chánh thức của thợ thuyền.

Bởi vậy, ông cho sự lập nghiệp đoàn (syndicat) là cần kíp : bên ăn - độ thì đã có rồi ; còn bên Đông - pháp, thì rồi đây thế nào cũng phải có.

Có lẽ nhiều người sẽ bảo thế là gấp rút quá, sao vậy ? Họ lo sợ

(Coi qua trương 6)

Chuyện thị-phi

Trừ muỗi ! trừ muỗi ! !

Lúc nầy đã có « Xuyên-Đông-Dương thiết lộ » thì cái chuyện con muỗi ở Namkỳ bằng con gà mái « ba giác » không còn nghe nói ở cửa miệng của anh chị em đàng ngoài nữa.

— Như vậy tại sao Trường Tiểu còn ồm-ỏ là hoàng : « Trừ muỗi ! Trừ muỗi ! » —

— Ấy lúc nầy lúc Địa phương Saigon-Cholon đang lo trừ muỗi một cách nhịt lắt ; bởi thế làm thằng dân vô gia đình, vô căn-cư ở Saigon như Trường-Tiểu đây, không là lửa làm sao cho được nó !

— Địa-Phương trừ bằng cách nào ?

— Theo thông cáo của sở Đạo-chính, hiện nay sở Vệ-sanh tổ-chức thêm ba bộ đội hùng-hùng-trang-trang, nên nhỏ là không trống không có rột rạt kẻo đi trừ loài hút máu.

Song theo như lời tuyên bố, ba bộ đội khích chính trừ giặc muỗi lại hiệu triệu quần chúng trong thành phố hãy rũ mau tâm hiệp sức, chung lưng đấu gối lại để tìm tăng giết sạch những ổ hang của giống sanh ra thứ chích mình một cái phải nhảy nhổm gái ha-lịa tứ-tung !

Hồi tướng quân chủ soái trừ giặc muỗi lại hiểu dụ bảy khoản như sau

1· Phải kiếm nắp đậy cho thật lớn đậy lại các thùng các bọng, các ghè la, mái, bũ, các lỗ cầu, lỗ cống... Đậy lại hết đừng cho sót một lỗ hổ nào !

2· Lỗ nhà tiêu phải đậy bằng một mảnh lưới sắt thật khít khao nghĩa là cũng đừng cho hở-hỉ !

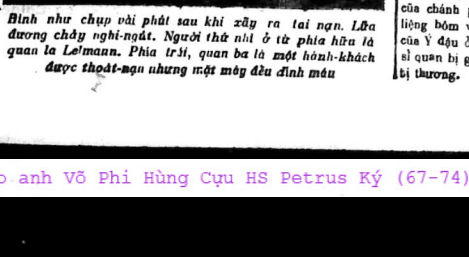
3· Khuấy nước cả-ra rinh cho thật kỹ để vớt mấy cái lon rỗng nước cho kiến khỏi trán vào các gạt-mẩu-đế các tủ bup-phê chi loại.

4. Đem bỏ tiêu mất xác những ve

TRƯỜNG-TIỂU

(Coi qua trương 6)

Khinh-khí-cầu Hindenburg ngộ-nạn



Bình như chụp vài phút sau khi xảy ra tai nạn. Lửa đương cháy nghi-ngút. Người thứ nhì ở từ phía hữu là quan la Lelmann. Phía trái, quan ba là một hành-khách được thoát-nạn nhưng mặt mày đều đỉnh máu

ĐÊM KINH-KHỦNG CỦA TỈNH GIA-ĐỊNH

Cuộc bắt bớ tại nhà bà hội-đồng Đính, tiệm Bá-lạc. và nhà hội-đồng Sang

Sau vài giờ chịu cật hỏi, một phần người được thả Nhà bà hội-đồng Đính bị canh-giữ, ai tới thì bị thộp.

Chín giờ ối thứ bảy, 29 Mai, những người ở chung quanh Ngã năm Bình-hòa còn ngồi cơi và hóng mát ở trước sân lấy làm lạ khi thấy có nhiều chiếc xe hơi số hiệu C. X. nghĩa là xe của Nhà nước chạy liền nhau hoáng qua.

— Có việc bắt bớ gì, mà xe lính kia cả ngày nhứn như vậy ? Những người trông thấy hỏi nhau.

Thật vậy, có việc bắt bớ ở chung quanh Giadinh trong đêm ấy làm cho dân chúng khi hay tin đồn lan ra đều phải kinh-khủng.

TẠI NHÀ ÔNG HỘI ĐỒNG SANG

Bốn chiếc xe nọ dưới Saigon chạy lên qua khỏi Ngã-năm liền quẹo ngay trái tới trước cửa chùa Thập phước ngừng lại. Bao nhiêu nhơn viên sở mật-thám đều đi thẳng vào nhà ông hội-đồng Sang, lúc ấy ngồi chưa đóng, chia nhau các góc nhà rồi đi luồng vào trong lùng kiếm. Lúc bấy giờ nhà ông Sang có có những người tới tớ ở từ ngày dưới Ông bà và gia quyến thì ở rên lầu. Thầy nhơn viên mật-thám tới bọn tôi tớ chạy ra xem đều bị bắt và còng lại ngay. Chẳng bị bắt thình lình nên la hoảng lên. Ông Sang và người nhà trên lầu nghe tiếng chạy xuống thấy tình hình như vậy hỏi ra thì mới hay là sở mật-thám muốn bao nhà một ông hội đồng khác chứ ở gần Ngã-năm nhưng bị người ta chỉ lộn.

Chan nhân sự sai lầm ra, các nhơn viên mật thám liền xin lỗi ông Sang và mở còng thả bọn tôi tớ kia ra rồi mau lên xe lui lại đường Thủ đức thẳng tới nhà bà Thạnh-thị-Mậu tức là nhà ông hội đồng Đính cách đó không xa

TẠI NHÀ BÀ THẠNH - THỊ - MẬU

Bốn chiếc xe lớn chạy tuốc tới sân nhà, thắng lại vừa xong thì nhơn viên sở mật thám đã vuông bao vây khắp nhà, lúc bấy giờ là 9 giờ 15. Đèn lồ chói ra sáng cả bốn phía, tiếng ho «Không được chạy ! Hãy giơ tay lên» rập ràng lắm. Cửa bị mở ra, lính vào nhà thì có ung quanh cái bàn lớn ngồi có em chúc có tới lối 50 người rồi ra một người đàn bà là chị Võ thị-Vân thì là đàn ông cả.

Có người thầy lính kín muốn lui đi có người vẫn ung dung ngồi tỉnh. Móc túi lấy công ra, lính chia nhau còng rảo những người nhóm trong nhà rồi dắc ra xe chở thẳng về sở Mật thám tại đường Catinat Saigon.

Cớ cớ nhóm gì đây ?

Nếu sự do hỏi riêng của chúng tôi không lầm thì cuộc nhóm nầy là cuộc nhóm của những anh chị em thợ thầy thất nghiệp định lập một ủy ban sáng kiến Công-đoàn (Comité d'im tiative du Syndicat) để mau tới chỗ thiệt hành lời tuyên bố của quan Toàn quyền Brévie đã hứa là cho thợ thầy Đông dương được lập công đoàn.

Anh Ng-kim-Lượng, một người trong đám bị bắt, là con bà Thạnh thị-Mậu, thừa lúc mẹ đi Long hải hứng gió, anh là M. Ng-kim-Kỳ mắc ở ngủ gửi chưng nhà in nhơn tiện vắng anh và mẹ mới các bạn đồng chí về hội hiệp để bàn cách lập ủy-ban ấy và thảo chương trình. Mác dầu đêm nay có Mme Kỳ, chị dâu của anh Lượng tại nhà, song một là vì bận con thơ, hai là không muốn can thiệp việc của em chồng, nên không rõ đầu đuôi ắt giáp gì cả. Nhờ vậy mà Mme Kỳ không bị bắt về sở mật thám.

TẠI TIỆM BÁ LẠC

Ngoài mười giờ, bốn chiếc xe lớn số C. X. kia cũng chở đập những nhơn viên mật thám từ đường Catinat chạy tuốt lên Phú nhuận đâu ngay trước cửa tiệm Bá Lạc.

— Cã thầy khách khứa đều đưa tay lên.

(coi qua trương 6)

SAU KHI Ở ẤN-ĐỘ VÀ ĐÔNG DƯƠNG VỀ

Ông Justin Godart

bày tỏ về cuộc « công-cán » ở A-đông

(Tiếp theo)

Kỹ-nghệ-hóa

Ông Justin Godart phát biểu ý kiến rằng không nên kỹ nghệ-hóa xứ Đông-dương quá đổi trừ khi nào cuộc kỹ-nghệ-hóa cần ích cho sự khai khẩn sản vật trong xứ hay sự chế tạo những vật tiêu thụ trong xứ. Ví dụ như kỹ nghệ dệt đã gần có lẽ sẽ giúp lại trong xứ, mỗi năm từ 30 đến 50 phật làng mà hiện nay Đông-dương bỏ ra để mua của các xưởng Anh ở Ấn-độ những bao đuông đựng lúa gạo.

Phải nên hết sức cần thận trong khi đem đến thế cho xứ Đông-dương những kỹ nghệ mới mà đã làm cho thế giới đã phải trả qua nhiều nỗi khó khăn về kinh tế và xã hội.

Vì vậy mà người ta có quyền hi vọng vấn đề xã hội ở Đông dương có tánh chất Annam đặc biệt. Ông Godart kể một ví dụ : tiền công ở nhà in Viễn đông (Imprimerie d'Extrême Orient) ở Hanoi trả cao hơn tiền công ở các nhà in Annam nhiều. Trong các nhà in Annam thợ chỉ lãnh mỗi ngày từ 0$10 đến 0$20 và phải làm việc từ 14 đến 16 giờ mỗi ngày. Họ phải nằm ngủ dưới máy, ngồi ăn trên máy và mỗi ngày lãnh được của chủ một bát cơm lưng. Hạng người làm công nữ vậy nhiều khi trở nên hàng tôi đòi vì họ đã trả mượn của cho một số tiền mà họ phải trả lời rất nặng.

Hạng tai chủ Pháp đã có sức

Đây là một số dân chúng đương hầm hỏ chực ở bên Nhà-công để đón rước ông Justin Godart đó mà

Vấn đề xã hội

Muốn biết bấu khỏng khí xã hội của xứ Đông-dương ra thế Pháo thì cần phải có bản thống kê những cuộc đình công vừa rồi.

Ở Bắc kỳ từ 1er Janvier đến 9 Février 1936 có đến 705 hãng bị phong trào đình công lôi cuốn trong số ấy có cả những tiệm may và nhiều nơi kỹ-nghệ nhỏ chỉ đáng độ một người làm công mà thôi. Trong 705 hãng ấy có 17 hãng của người Pháp cai quản 2 hãng của người Âu-châu, 58 hãng của Khách-trú và 628 hãng của người Annam.

Hãng tai chủ Pháp cai quản 17 hãng ấy thì là lớn.

« Treo cổ họ lên ! Tên sát bọ đi !! »

Cọng - sản tiến ở Anh

Londres 29 Mai. — Số đảng viên cọng sản lên gần đến 1 triệu khi có cuộc hội nghị của đảng vừa rồi.

Cuộc hội nghị năm nay khai mạc ngày hôm nay. Trước hết hội nghị đã tỏ cảm tình với Tây ban nha cọng hòa và phản đối chánh sách bắt can dự.

Ông André Tardieu sắp cưới vợ

Paris, 29 Mai. — Ông André Tardieu thủ tướng Anh sẽ cưới vợ nay mai ở Chaumont.

Từ mấy tháng nay ông Tardieu chỉ lo giúp sức cho tờ báo Gringoire của phái hữu.

Đức mua hàng của Pháp

Paris 29 Mai. — Sau cuộc đàm phán với ông Blum ông Dr Schacht đã định đến ba tuần lễ nữa sẽ ký với Pháp một hiệp ước thương mãi. Theo hiệp ước thì có lẽ Đức sẽ định mua vật liệu của Pháp và các sản vật của các thuộc địa Pháp.

ĐỨC ĐỊNH MUA VẬT LIỆU CỦA PHÁP

và sản vật của các thuộc-địa Pháp

ÔNG GŒBBELS CÔNG KÍCH ĐẠO GIÁO THẬM-TỆ

Ông Tardieu sắp cưới vợ

TÂY-BAN-NHA

Bom nổ ở Valence

Valence 28 Mai —. Nhiều chiếc máy bay của quân quốc gia hôm sáng thứ sáu vừa rồi bay qua hành phố Tolède thả xuống 40 trái bom ở vùng lân-cận, làm cho hãi càng phải bị hư hỏng và nhiều nhà bị sập. Có 20 người chết và 10 người bị thương.

Một chiếc tàu Anh bị chiếm

Valence 28 Mai.— Một chiếc tàu Anh đụng một cái nọi lôi nên phải bị chiếm. Có 7 người chết, 8 người bị thương. Một chiếc tàu khác bị súng liên thinh bắn hư cái « bông ».

Chánh-phủ Valence phản-đối ở Genève

Genève 29 Mai. — Trước H. Q. L. ông De'vayo, tổng-trưởng bộ ngoại giao của chánh phủ Valence đã nói rõ về việc Đức và Ý xâm lược Tây ban nha. Ông ta lại cho hay rằng những quân Đức bị hỏng quân bắt được đều có mang mặt nạ trừ hơi độc nên ông ta sợ rằng có lẽ nghịch quân đã dùng hơi độc. Kết luận ông ta lại chịu nhận việc kéo nghĩa quân ra khỏi Tây-ban-nha.

Y cũng phản đối

Londres, 29 Mai. — Ở Ủy-ban bắt can dự ông Grandi đã phản đối về việc 24 chiếc máy bay của chánh phủ Tây ban nha đã liệng bom vào những chiếc tàu của Ý đậu ở Palma. Có sáu vị sĩ quan bị giết và nhiều người bị thương.

Chánh phủ Ý định chờ chánh phủ Valence trả lời trước khi tìm cách đối phó.

Một người Pháp bị giết gần Tolède

Madrid, 29 Mai. — Ông Decros, một đặc phái viên của hãng thông tin Havas, và một người Pháp tên Roth hôm qua đi thăm mặt trận Tolède. Nhưng vừa đi cách thành phố ấy độ chừng 6 cây số thì ông Decrors và ông Roth bị súng liên thinh quốc gia bắn. Ông Roth bị thiệt mạng còn ông Decors trốn thoát được.

Hai vị phi-công Đức khỏi bị xử-tử

Bilbao, 29 Mai.— Hai vị phi-công Đức là Kienglie và Schultze trước đây bị ăn tử hình, đã đáp chiếc tàu « Audacieux » của Pháp đi Bayonne sáu hôm nay.

Bayonne, 29 Mai.— Các vị phi-công Đức bị kết án tử hình và nhiều tù ngoại quốc bị kết án vì tội đi thăm sẽ được đổi với hai vị phi-công Nga, một người Tây-ban-nha và một nhà viết báo Pháp.

Bất can dự

Paris, 29 Mai. — Dư luận đương xôn xao về cái tin đăng trong báo « Marseille Matin » và « Action française » rằng một công ty « France-Navigation » đã chịu lo việc vận tải lương thực và khí giới cho chánh phủ cọng-sản Tây-ban-nha.

Hai tờ báo kia quả quyết rằng có gã tự nhận do Chánh-phủ Nga-Sô-Viết trợ cấp.

Ông Gœbbels công-kích đạo giáo thậm tệ

Berlin 29 Mai — Trong một bài diễn văn mà các sở truyền thanh vô tuyến điện Đức điều truyền ra ông Gœbbels công kích đạo giáo thậm tệ. Ông ta cho rằng các đạo sĩ trong đạo giáo đã phản bội và đã gây nên cuộc chiến tranh với đảng quốc gia xã hội. Ông Gœbbels lại con cho rằng các đạo sĩ đã âm hư thanh niên.

Thính giả khi nghe xong bài diễn văn ấy thì la lớn :

« Treo cổ họ lên ! Tên sát bọ đi !! »

(Coi qua trương 6)

61 NGƯỜI CU-LI Ở SỞ CAO-SU DẦU TIẾNG

bị trục xuất về Bắc

Sau cuộc biểu tình vừa rồi thì cu-li ở sở cao su Dầu tiếng trở lại làm việc như cũ. Trong số 1.500 cu-li đã dự vào cuộc biểu tình có 61 người bị nhà chức trách tỉnh nghi là xúi dục anh em cu-li bỏ việc. Vì vậy mà họ bị bắt. Hôm thứ sáu họ bị giải về Thudaumột rồi đến thứ bảy họ bị giải về Saigon. Họ đương bị giam ở sở Tân đáo để chờ ngày lãnh «giấy tờ» về Bắc.

NHỮNG TAI-NẠN XE HƠI TRƯỚC TÒA TRỪNG-TRỊ

Sang thứ bảy tòa trừng trị bồn xứ họp xử dưới quyền chủ tọa của ông Clermont và ông Guillaume ngồi ghế biện lý.

Phiên tòa hôm ấy có xử nhiều vụ nạn xe hơi và nhiều vụ lặt vặt khác nữa.

Xe hơi đụng con nít ở Phú-nhuận

Vào 5 giờ chiều 26 Décembre 1936, anh sớp phơ Trần Phước Toàn, cầm bánh chiếc xe hơi số C. 9070, của M. Nguyễn Bá Tường ở Cholon chạy ra Phú-nhuận và đậu tại chợ Xã tài.

Sớp phơ Toàn vừa mở máy cho xe hơi chạy thì rủi đụng một cậu bé cỡi xe máy tên Nguyễn văn Đành 13 tuổi con của thầy Nguyễn văn Nên ở Phú Nhuận.

Đành bị thương tích ngoài da sơ sài nên vào nằm nhà thương hai tuần lễ thì mạnh.

Thầy Nguyễn văn Nên đâm đơn kiện sớp phơ Toàn và chủ xe hơi xin mỗi tiền thiệt hại 100 đồng.

Hôm qua nội vụ ra trước tòa trừng trị, bên nguyên nhờ trạng sư Paris biện hộ, bên bị nhờ trạng sư Vivies bào chữa.

Bốt cuộc tòa xét lời về phần cậu bé kia nên tuyên án tha bổng sớp phơ Toàn.

Vụ xe hơi nhà đụng xe ô-tô-buýt

M. Camus cầm tay bánh xe nhà chạy trên con đường Nam-vang-Saigon. Vừa chạy tới ngã ba Bà điểm thì gặp chiếc xe « autobus » do anh sớp-phơ Ngô văn Thế cầm tay bánh, từ Gò-Lăm chạy về Saigon.

Sớp-phơ Thế vừa bẻ tay bánh quẹo qua tay mặt về Saigon thì xe hơi của M. Camus cũng vừa chạy tới, vì muốn qua mặt xe « autobus » nên M. Camus tống ga « zas » xe hơi cướng tới đụng vào hông xe « autobus ». Cả 2 xe hơi đều bị hư hao rất nhiều.

M. Camus cho phần lỗi về xe Autobus nên đâm đơn kiện sớp-phơ Thế và hãng xe Autobus (C. F. T. L.) đòi tiền thiệt hại.

Trạng sư Gonon cãi cho M. Camus viện nhiều lẽ đổ lỗi cho sớp phơ Autobus, rốt cuộc tòa nghị án.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

Chuyên trị bịnh lao

Giây thép nói : Saigon 21.376
102, CHASSELOUP-LAUBAT
(sau vườn Bách-Thú)

Docteur PHAM-NGOC-THACH
Cựu Lương-y đại dưỡng-đường thành phố Paris tại Hauteville

Chuyên trị :
BỊNH LAO, PHỔI, CUỐNG HỌNG, LỖ MŨI..

Máy quang tuyến điện (Rayons X)
Phòng thí nghiệm đàm, máu

Buổi sáng : từ 8 giờ tới 12 giờ
Buổi chiều : từ 3 giờ tới 6 giờ

TÌM ĐẾN HỎI HAY CHỈ CẦN GỞI
Chữ Ký và Tuổi cho
M. Nguyên-Huy-Yen
Professeur spécialiste en Astrologie
N° 21, Rue Filippini, SAIGON

TRẺ SẼ NÓI BỞI DĨ VÃNG, HIỆN TẠI, VƯƠNG LAI

1° — Thân thể của đời mình ra sao?
2° — Đâu là hạnh phúc mà tìm đến nơi?
3° — Những rủi ro sẽ sảy ra để mà tránh khỏi.
4° — Ai là kẻ thù? Ai là người yêu?
5° — Vợ con, cửa cải, bịnh tật, mồ mả ra sao?

Giờ tiếp khách tại nhà : Mỗi buổi sáng từ 8 đến 11 giờ. Ở xa xin kèm mandat 1$00 hoặc 20 tem 0$05 làm bút phí.

NOTA. — Ai muốn hỏi riêng điều gì, xin kèm tem trả lời. Nếu ai không biết ký thì chỉ cần vẩy mấy giọt mực trên giấy, gấp lại rồi thoa đi cũng được.

NỔI TIẾNG KHẮP CẢ THẾ GIỚI
WINCHESTER

Hiệu Đèn và Pile Huê Kỳ
Nhãn « CÂY SÚNG »

Do hãng Winchester Repeating Arms Co New Haven, Conn U. S. A. chế tạo

Đèn và Pile hiệu « Winchester » nhãn « CÂY SÚNG » đã nổi tiếng khắp thế-giới; ai đáng đèn Pile mà không liêm được hiệu « Winchester » nhãn « Cây Súng » thì chẳng phải là người biết sài đèn Pile! Vì đèn và Pile của hãng « Winchester » khi chế-tạo đã nghiên-cứu lắm công phu, nên vỏ đèn đúng toàn bằng loại sắt trắng đúc thành, không bao giờ có những lằn có chỉ; khỏi sợ vỡng hơi đi điền trong Pile như các thứ đèn Pile khác. Còn Pile thời lại chứa đầy đủ sức điện và nhờ rập mặt kiểu lạ, sức sáng cực kỳ quang minh, rọi khắp xa gần, nhiều điều phương tiện.

Đèn Pile « Winchester » còn có cái đặc-sắc hơn các thứ đèn Pile khác là dùng nó ít bao hơi, vỏ đèn tốt đẹp chắc chắn, giá bán phải chẳng, thật rất hợp với thời kỳ kinh tế nầy!

Quí-vị hãy tiếm mua thứ đèn Pile hiệu « Winchester » nhãn « Cây Súng » về dùng rồi so sánh với các thứ đèn Pile khác mới biết lời nói của chúng tôi là đúng!

Tổng đại lý tại Việt-Nam :
MY-QUANG & Cie
N° 33, Bd Tổng-đốc-Phương — CHOLON

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-TIẾN
CỰU CẤP BẰNG VỆ SANH VÀ VI TRÙNG HỌC
63 đường Chasseloup Laubat — SAIGON Téléphone 21.163

Trị đủ các chứng bịnh và chuyên môn chữa Bịnh ngoài da (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc, thương tích v. v.) Bịnh thuộc về máu (bịnh phong tình kèm huyết lao v. v...) Bịnh về đường tiểu của Đàn ông (kêu các thứ ống đái teo, mất khỉ lực) của Đàn bà huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đến có coi mạch và trị bịnh. Ngày chủ nhựt và ngày lễ nội buổi mới thôi. Có đủng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

CLINIQUE DE SAIGON
DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON
Docteur LÊ-HƯNG-LONG
98, Rue Pellerin — SAIGON

Tại dưỡng đường nầy có phòng khám bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và lão sanh sắp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường ressort tủ kiếng, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoẻn khoát cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẽ và đề khó có chỗ riêng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng.
Sự ăn uống đúng vệ-sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đau cật, thận, bọng đái, phong tình, v. v. Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử-cung huyết bạch, sửa tử-cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v. v...

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

TIN TRONG NƯỚC

Rượu thịt !! Gây nên một trận đổ máu kịch liệt

Hai người bị bắt, hai người đi nhà thương

9 giờ tối 26 rạng mặt 27 Mai, tại làng Thuận Kiều thuộc tỉnh Gialinh có xảy ra một trận đổ máu vì rượu thịt.

Số là tên Phan-văn-Ỷ ở làng trên đây thường hay làm tiệc rượu trà mời người lân cận đến cụng chén luôn. Lúc ấy có ông già Nguyễn-văn-Huynh cũng thập « ve chai » với Ỷ, Cả hai đi chuyện đàm đạo và cụng ly nhau sướng lắm.

Rốt cuộc hai bên đều có mà nhập vào, lại thêm rượu vào lời ra, ban đầu còn cãi cọ, sau rồi sanh đấm cú.

Con ông già Huynh tên Hiển hay tin chạy lại binh cha vất cây đánh tên Ỷ lỗ đầu máu ra lênh láng.

Anh vợ tên Ỷ là Biển thấy vậy cũng ở vít được một khúc cây nhảy lại đánh ông già Huynh bể máng tang máu tuôn xối xả.

Ông già Huynh và tên Ỷ đi nằm nhà thương và hai tên Biển và Hiển đều bị bắt.

Rượu thịt nữa thôi ?

TẠI BẾN TÀU BÀ-SON

Một người thợ lặng bị bắt

Nguyễn văn Lành 43 tuổi, một tay thợ lặng hay lắm. Bữa qua đây anh Lành lén lặn vào bến tàu trong bằng Be-son để lặng xuống đáy sông kiếm những cục than đá bị rớt chìm xuống đó từ lâu nay.

Anh Lành kiếm được rất nhiều than đá, nhưng anh ta vừa lấp vào mé bờ gặp lính đã chực sẵng tại đó bắt. Lành đem về bót quận nhứt.

Nay mai Lành sẽ ra tòa.

Sò bạc 1$50 gây ra một trận đu-đả

Thím Lê thị-Điều 53, nhà ở đường mé sông Chợ-quán số 16, sanh nhai về nghề bán gạo.

Trần-Lường ở Chợ-quán mua gạo có thiếu thị-Điều số tiền 1$50.

Đã nhiều lần rồi, thị Điều đến nhà đòi bồ song thì Cường không chịu trả, thành thử thị Điều có lời rằng nặng sao đó.

Thị Cường tức giận kêu hai vợ chồng bầy Ngượt ở gần đó và thị Lái qua nhà thị Điều mà mắng chửi lai.

Điều không nhịn chửi lại thì thằ hai bên xáp chiến, 1 cự không lại 4, thị Điều bị phe thị Cường đánh trọng thương.

Bót Chợ-quán làm ăng-kết và cho chở thị Điều vào nhà thương Chợ-rẫy.

GẦN CHỢ THỦ-ĐỨC

Xe hơi dụng xe bò tên Xáo bị thương nặng

Bùi văn Xáo 31 tuổi ở làng Linh chiểu thuộc quận Thủ-đức (Gialinh) chuyên nghề đánh xe bò.

4 giờ chiều bữa 27 Mai vừa rồi, anh Xáo đánh xe bò chở gỗ, vừa đi khỏi chợ Thủ-đức 500 thước tây thì gặp một chiếc xe hơi số C. F. 564 của M. Luya, ở Biênhoa chạy xuống Thủ-đức.

Bởi khúc đường xuống dốc lại quanh co nên xe hơi M. Luya tránh xe bò không kịp để xe ủi đầu vào trúng cặp bò. Anh Xáo bị é văng xuống ruộng và bị thương rất nặng, còn cỗ xe thì bể nát tan tành.

Nhà chuyên trách đã làm ăng kết và cho chở anh Xáo đi nhà thương Gialinh băng bó vết tích.

Nghe nói phần lỗi về M. Luya chủ chiếc xe hơi ấy.

LỜ ĐỊNH ĐỂ CON CHẾT

Bữa thứ ba 25 Mai 1937 tại tăng Tăng-phú, đường An-thủy (Gia định) vào lúc 7 giờ ban mai có một đám mưa rất lớn. Trong nhà thị Tránh đang may áo đứa con thứ Ba 3 tuổi, chạy lấm ngoài sân, bỗng dưng trượt chơn té xuống cái hầm. Cái hầm nầy vuông vức 3 thước chuông, của thị Đầu đào lấy đất lấp thềm nhà. Mấy bữa rày trời mưa dồng nước lại ước chừng ngời đầu gối. Sau khi em Ba té xuống rồi nhấu trên thì nước đổ xuống cho nên Ba đành chết ngộp một cách rất đau lòng. Mưa gió vừa qua nước đồng vẫn còn trắng xoá, cái cảnh thế thảm đứa nhỏ đang rầm mình đây nước nó hẩn trước mặt thị Thành Vì là an Bồn đi ngang bắy nó còn trối lên, truy hô, Thì ra Thị Thành mới rõ. Ông ngoại nó ra với lên thì nó đã trút linh hồn rồi.

Đầu xanh nỡ trả đứa bé vẫn còn trong vòng cơ sở sóc chăm nom của cha mẹ. Lẽ nào kẻ làm cha mẹ lại lơ đãng thờ ơ mà để con chết một cách rất tội nghiệp như vầy ?...

Lê-Thanh-Trường dịt Trượng

Kính cáo các bạn đọc Việt Nam

Tuần báo pháp văn « AGIR » báo quán ở đường Lucien Mossard số 66, là một tờ báo dễ truyền bá tư tưởng xã-hội chủ-nghĩa và các tin-tức chánh trị, kinh-tế, xã-hội, muốn được nhiều bạn Việt Nam chú ý, nên kể từ ngày nay dể là đồng nên đặc biệt là BA-ĐỒNG (3 p 00).

Trả tiền làm hai kỳ.

Giá đồng niên cho người Pháp : 5p00
Giá đồng niên cho người Nam. Bởi 40 /..... 3$00

Mong rằng các bạn sẽ chiếu cố.

Tỷ quản lý báo « AGIR »

Ái nhơn cặp vật

Nói đến loài động vật vì như trâu bò ngựa có ích cho các nông dân biết mấy, các nông thương được phú hộ về thực-nghiệp, thì cũng phải nghĩ đến loài động-vật là loài hữu dụng.

Khi nó có bình hoạn cần phải săn sóc cho nó mạnh khoẻ thì mới có thể trâu kéo cày, bò ngựa kéo xe đăng đưa hành khách và chở chuyên năng nề. Các nhà muốn bổ dưỡng cho trâu bò ngựa đủ sức mạnh, thì xin đi ngay nhà thuốc Tạo-nhơn-Đường, 298 đầu chợ Gocvap Gialinh, mỗi mua cho được thuốc «Ngưu mã-bổ-ích-hoàn» cho trâu bò ngựa dùng bổ sức lực, bắt cứ là loài-vật có bịnh gì thì đều có dù thuốc trị theo Mà-bình chuyên môn rất hiệu nghiệm. Nhờ là nhà nuôi ngựa đua cần để ý. Thuốc nầy tại giang hàng cô Nguyễn-thị-Kính góc chợ mới Saigon có bán. Cần hỏi đều chi khác do Tạo-nhơn-Đường Govap.

Lời rao

Tôi là chủ tiệm của Quản-Hưng-Lợi ở Cần-thơ xin cho quý rằng tên *Thâm Phần*, người Quản-đông đã thôi mãn với bổn tiệm tôi rồi.

Vậy kể từ ngày nay 21 Mai 1937 bổn tiệm không biết tới những sự chi của *Thâm-Phần* làm ra.

Và tên nầy cũng không có quyền thâu bạc hay là nhơn danh hiệu bổn tiệm mà ký tên giấy tờ gì nữa hết.

Xin quí ông quí bà lưu ý
QUẢNG-KƯN LỢI
Tiệm cưa Cầu-Ngang

Muốn bán gấp

1 rất xe moto bicyclette hiệu ALCYON S3 N° CE 211 — 5 CV. máy còn tốt giá $ 150,00. xin hỏi 50 rue Lefèbvre Saigon.

Một con ngựa bay mất

M. Le Guyader, quan tư ở sở thương khẩu «port de commerce» có mộ con ngựa tơ đáng giá 40 đồng bạc.

Không hiểu có kẻ gian manh nào lén vào chuồng ngựa tóm mất con ngựa ấy.

Sáng hôm 27 Mai quan tư Le Guyader đã xuống bót quận nhứt mà cớ rồi.

Đả tới lúc Nhựt ra tay bá chiếm

Chiếm hải-quan

Có tin ở Bưông-cảng cho hay rằng quân Nhựt ở Thiên-tân thình lình kéo tới chiếm cứ hải-quan cuộc và bắt giam nhiều nhơn viên nơi đó.

Nhà đương-cuộc Tàu hết sức thân nghi song không thành lựu gì.

Việc lôi vừa rồi ở Sân dầu

Về việc người Nhựt là Thanh hiện đánh lính cảnh sát Tàu ở Sân dầu (Shanghai) phen nhà đương cuộc Tàu yêu cầu không nghi xin [illegible] Nhựt phải [illegible] hủ phạm bởi thường số phí và chịu tiếp [illegible] Nhưng lánh sự Nhựt cũng [illegible] có lẽ việc lôi thôi ở đây sẽ gây lên huyết.

Ở Tỉnh phủ Quảng đông [illegible] đại biểu đi điều tra [illegible] vọng hai đảng điều đình [illegible]

LẠI VỤ ĐÌNH CÔNG

Cu-li nhà máy xay *Extrême-Orient* nghỉ việc

Chúng tôi vừa mới tiếp được tin một vụ đình công mới xảy ra sáng hôm 1 Mai 1937, nhà máy xay « Extrême Orient » ở cầu Bót Bình đông (Cholon).

Hiện giờ có gần 200 cu-li trong nhà máy nầy đang chờ tin chủ giải quyết vì cuộc đình công của anh em lao động không chi khác hơn là đã phản đối việc cắt bớt lương và không chịu phát đồng ký.

Ông cò Bình đông tiếp được tin nầy có đến làm lăng kết chưa điều đình song giữa anh em làm công và chủ nhà máy.

Tin có tin thêm chúng tôi sẽ đăng tiếp.

THUỐC TRỊ

Bịnh lỗ tai

Lỗ tai chảy mủ thối, lỗ, và nhức là cang hỏa thanh sanh phong, phong nhiệt thừa hư nhập vào não chỉ nên ốc phải thọ bịnh.

Hãy uống thuốc « TỀ LIÊN-THÔNG NHI-HOÀN » thì các chứng bịnh đều hết.

Giá mỗi hộp 0p 50 uống 2 lần và có một ve thuốc sức.

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN
Thudaumôt
Chi nhánh : 229 rue d'Espagne SAIGON

SÁCH DẠY THUẬT THÔI-MIÊN

Đã in lần 4 lần bằng Quốc-ngữ đàn-bà học lấy cũng rồi ngay đã có cảm : « *Muốn như tiên, phải học Thôi-miên mới được* ».

Sách Thôi-miên dạy khoa-học như : Thân-học (Psychisme). Thôi-miên, Nhân-điện âm-thị, Xuất hồn, Giáng-thần, Thần-giao cách cảm, Trị-bịnh-học v. v.. Mục-đích để phá tan mê-mê của thế-giới, mưu cầu lấy thuật để « SỐNG MÃI KHÔNG CHẾT » khêm-phá mầu bí-mật của Tạo-hóa, Ma, Quỷ Bùa mê, Phù-thủy là gì ? Tại sao lại trị bịnh và sai khiến và hiển hình được ở xứ và mình ? Học rồi có thể hay lên được (bên Tây đã có người học Thôi-miên mà hay được)... Sách giá 2$50 cước gởi 0$30, gởi cước recommandé 0$05 gởi 0$30 tem thơ trước. *Thơ mandat để cho nhà xuất-bản như sau* : NHÀ TÂN-THƯ QUẢN 102 Đường Chasseloup-Laubat SAIGON

Nhà nghiên cứu kinh nghiệm

Từ Thượng cổ chí Trung cổ cho đến hạ nguồn ???

BẮT ĐẦU TỪ CÓ THỂ-GIAN

Thì loài người ở đâu mà xuất hiện, sanh hóa, rồi hóa sanh toàn thể ở trong vũ trụ, từ thuở có thể gian ? Nếu mà nhà cổ học không có kinh nghiệm thâm thuỷ, tuyệt đối sao xiêu, thì bao giờ bí ẩn đáng cái vật gì mà hóa sanh loài người nguyên chất châu vi từ thuở u-minh cho đến khi sáng tỏ, nhà cổ học nhờ cổ hữu truyền nhiều phương huyền bí mới biết cái đời người sanh ra sẽ ai cũng phải chịu cái cảnh ưu sầu thảm não cái kiếp lầm người ở thế-gian : người mà có việc rắc rối trong gia đình hoàn cảnh sở bức mà không tìm nhà tướng số đáng mà hỏi cái nguyên nhơn việc nên hư thành bại là người vô phước trong cõi đời.

HỒ-NGỌC-SUNG

Nhà tướng số nổi danh nhứt tại Saigon đường Colonel Bordonnet số 158 đã lắp xong (Bên đàm về nhà lộn ở Lainhiêu).

Chơn-Lý

THIỆN-QUANG CƯ SĨ
332—*Bd Galliéni—Cholon*
(Chạy giữa ga Hoàbình và Anđông)

Coi tay biết vận-mạng số-kiếp [illegible] mỗi người ở Thế-gian nầy sanh [illegible] chịu ảnh hưởng những ngôi Sao [illegible] (Influence des Astres-Signatures astrales), hiểu biết lúc nào thời [illegible] hoạ phúc nên tránh điều tai-ương [illegible] nên nhân-mạt thời-vận, khu nào nên [illegible] phận chỗ thời thì được nhiều lợi [illegible] tâm tháng đời nầy và kiếp sau.

Coi tay rồi, còn coi giờm cho mỗi người (khỏi trả tiền thầy) hoặc số Tàu (Tiên thiên thuật số), biết vận mạng chung thân, không cần [illegible] sanh đề, hoặc coi horoscope (Tây văn Tây) biết số kiếp tiền [illegible] đời. Phải biết ngày sanh tháng [illegible] (tháng Tây) cho đúng.

Sớm-mai từ 7 tới 12 giờ. Tối [illegible] 8 giờ.

Giá đặc biệt coi trọn đời [illegible]

Người ở [illegible]

Buổi chiều mỗi ngày từ 2 [illegible] coi giờm cho những vị trong Tân Nam Tân-Nữ muốn coi mà không tiền, thì tuy tâm công đức từ [illegible] cũng được coi y như có trả đủ [illegible] Đúng 8 giờ phải nghỉ [illegible] coi thì sẽ coi hứa sau, coi nhiều [illegible] trong một thời gian không nhiều [illegible]

Bổn-viện theo khoa học [illegible] (La kabbale et astrologie) [illegible] ích cho nhơn-sanh về [illegible] vị như Y Khoa [illegible] Hồng Vi Phương [illegible] Choulý (Vietnam).

Giá lúa gạo

NGÀY 29 MAI 1937

Lúa

Gocong	2.50	Omôn	2.54
Bêntre-Batri	2.79	Cairang	2.64
Bêntre	2.65	Thônôt	2.53
Mytho-Tânan	2.69	Longxuyên	2.53
Cailậy	2.60	Châudốc-Blanc	2.45
Cailbè	2.57	Rouge	2.22
Vinhlong	2.55	Tânchâu	2.15
Bakê	2.56	Sadec-Blanc	2.49
Cânchong	2.60	Rouge	2.15
CângLong	2.60	CAOMÊN	
Tràvinh	2.61		
Baxau	2.62	Batthambang	2.50
Bachiêu	2.62	Banam	2.48
Rachgia	2.70	Scâriêng	
Phuoclong	2.16	Paddy-Rouge	2.15

Gạo

(MỖI TẠ 60 KILO)

Gạo 1/25	3.05
Tấm số 3-4	2.65
Cám trắng	1.65
Cám lức	0.80
Bao lúa mới	20.30
Bao gạo mới	25.80

Bắp và dừa

Bắp đỏ	7.35
Dừa khô tử	19.60

Cao su

Paris mỗi kilô	11.10
Singapore	0.35 1-4
Londres	10 d 7/16

Giá 100 bạc ta

BỐI RA TIỀN NGOẠI QUỐC

Tiền Hồng-kông	145 1-4
Tiền Thượng-hải	148 1-4
Tiền Nhựt-bổn	153 5/8
Tiền Singapore	76 5-8

Giá đồng bạc cũ

0$74 1-4

Tin tàu

PHÁP QUA

Le Min	4 Juin
L'Ango	7 Juin
Le Désirade	4 Juin

TRUNG BẮC VÔ

Le Claude Chappe	4 Juin
Le d'Artagnan	7 Juin

TÀU VÀ NHỰT ĐẾN

L'Aramis	4 Juin

SINGAPOR TỚI

Le G. G. Merlin	1er Juin

QUA PHÁP

L'Aramis	6 Juin
Le d'Artagnan	9 Juin

RA TRUNG BẮC

Le Claude Chappe	7 Juin
Le Forbin	30 Mai

QUA TÀU VÀ NHỰT

Le Min	5 Juin

QUA SINGAPOR

[illegible]	31 Mai

NATUREL-PHOTO

CHUYÊN MÔN RỌI BÌNH, CHỤP HÌNH.
BÁN MÁY CHỤP HÌNH VÀ SỐ PHỤ TÙNG,

SẼ LÀM VỪA LÒNG QUÍ BÀ QUÍ ÔNG MUỐN CÓ TẤM HÌNH TỐT ĐẸP ĐỂ LÀM KỶ-NIỆM.

393, Rue Paul-Blanchy (Tândinh) — SAIGON

QUANG-THÁI-HÒA ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG
60, BOULEVARD DE LA SOMME

Giá-cả [illegible] trong 30 ngày — Kể từ 22 Mai tới 30 Juin 1937

Đại lý : nhiệu thuốc TÊ-THẤP-HIÊN ở Canton (Chine)
Thuốc Cao-đơn Huờn tán Mua 1 hộp tặng thêm 1 hộp
MUA THUỐC TỚI ĐƯỢC 40c.00
tặng thêm 1 chai dầu Bạc Hà lớn

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông Pháp thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.

Mỗi gói 20 điếu : 0$05

Xin mời lại tiệm giày

MỸ-HƯNG

N° 141 Rue d'Espagne — SAIGON

Các ngài sẽ được vừa lòng đủ kiểu tân thời

Giày làm toàn bằng da tốt. Tiếp đãi lịch sự

QUÍ KHÁCH CẦN BẠN BỐ TÂY CHO ĐỘNG MODE MÀ GIÁ LẠI RẺ XIN MỜI LẠI :

Nhà - Nam

Tailleur - Moderne

Rue Amiral Courbet N° 16

SAIGON

Rượu DUBONNET

là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

TÁM NGƯỜI XÚM ĐÁNH MỘT NGƯỜI

Nguyễn-thị-Vọng và thầy đội Fleur Phang - văn-Giảng (Em ruột bà Phạm-ngọc-Thơ) là hai vợ chồng chả thức ở với nhau kể 3 mặt con 2 gái một trai thế mà cách nay hơn 3 tháng thầy đội Giảng ở với người đàn bà khác, và bỏ vợ nhà. Vì lẽ ấy nên Nguyễn-thị-Vọng đã vô đơn ở dinh Đốc Lý Vũng Tàu và xin chia lương của chồng để thị nuôi con. Lá đơn của thị Vọng chưa thấy kết quả gì mà đã bị chị và cháu của chồng mắng chửi hậm tệ vì nhà của đội Giảng ở ngay trước nhà chị.

Vào lối 5 giờ rưỡi chiều ngày 19-5-37 trong lúc thị Vọng và người con gái đi vắng, chỉ có thị Phụng là người ở của thị Vọng ở nhà một mình. Bên nầy thì Sách là chi của thị Giảng mới chửi thị Vọng. Lẽ cố nhiên lúc chủ vắng thì Phụng bèn đem bắt những việc nghe thấy lúc nầy mà thuật lại. Thế là một trận dần khẩu giữa chị chồng và em dâu xảy ra. Bàn dầu cô nói phải quấy đến lúc đã lắt sắn đăng rồi thì ôi thôi vô số những lời nguyền thô lỗ bên nay tuôi qua bên kia trả lại tâm dậy cả một xóm người chung quanh bu lấn coi đến nghẹt.

Chửi mắt cũng mồi miệng hà đánh cũng hay lơn. Nhân lúc thị Sách bèn kéo ba nữ tướng áp qua quyết hạ cho được bên địch vì bên ấy chỉ có hai à thị Vọng và Phụng. Còn ba nữ tướng khai chiến là thị Sách (cả hai là em thầy Thơ) và thị Sả là con thị Sách. Thị Vọng thấy bên địch kéo binh qua đó quá hơn mình sợ kẻ bề thắng nỗ nên thị ta chồn mắt bỏ trận thị Phụng lại bãi chiến trường.

Thị Phụng còn lại một mình mà phải đương đầu với địch thủ song thị ta cũng không nao, một mình tả sang hữu đục coi cũng đáng mặt nữ tướng. Muốn thắng gấp bốn địch nên bên phe thị Sách mới nhảy vô thêm 2 người đàn ông là chồng thị Sách và tên Sánh là rể với 3 người đàn bà là thị Vui, Mừng, và thị Hớn đều là con gái thị Sách.

Bạn đọc thử nghĩ tám người cả vừa đàn ông đàn bà mà đánh một người đàn bà như thế thì có tài nào cự địch cho lại. Bởi vậy cho nên không đầy một phút thị Phụng đã nằm dài dưới đất mặc sức cho tám người nọ tha hồ đánh đá. Thị Vọng chạy ra ngoài la lêng inh ỏi nhưng cũng không hãy hồng một ông làng nào hết; còn người ngoài bu lại coi đen nghẹt như đám bát khi nhưng cũng không ai dám vô cang vì kiên oai của giòng họ thầy Phạm-ngọc-Thơ sợ vô đó mà mang khốn.

Phần may của thị Phụng trên kêu tên bếp Trực người trong giòng bà con thầy Thơ nghe la chạy tới thấy ở sự lên chạy vô cang bọn kia mới lấy lẫn giằng ra. Không biết vì lương tâm tên Sánh là rể của thị Sách nghĩ sao và đã đi ra rồi còn trở vô lấy hết sức đánh vào ngực thị Phụng đang nằm dài dưới đất một thoi quá mạnh.

Với một người đàn bà nhỏ hó như thị Phụng mà cả mấy người xúm nhau đánh đá người ta như vậy mà còn chưa vừa lòng sao anh Sách ?

Thấy có người vô cang thị Vọng bèn chạy ra chợ kiếm gặp anh Hành sơn-đầm Thập dit Mười Thập là em rể của vợ nhà thầy Thơ đang gát, thị Vọng bèn kêu cầu cứu với anh ta, và nói vì mắc gát chợ nên không đi (?) Thị Vọng bèn đi thẳng xuống bót cách sát cầu cứu với đốc cò, ông liền cho linh lên bắt nội vụ, nhưng không biết vì sao chú bếp Kỳ và hai anh linh Nghĩa và Triết lại chỉ bắt có 4 người mà thôi là vợ chồng thị Sách, tên Sánh và thị Thâu về bót giam còn 4 người kia thì ở nhà ngủ kỹ ! Tại sao ? ? Phần thị Phụng được chở đi nhà thương liền kì đó.

Cuộc điều tra của nhà chuyên trách

Tám giờ sáng ngày 20-5-37 quan cò đôi Thị Phụng xuống hầu thầy Thơ xét sơ cho một mẽ nào là làm bộ (?) vu dạ (?) muốn phao hãm cho người ta chớ bịnh hoạn gì ? Nếu có chết thì tao cho bốn thằng tội đao lỗ chôn cho ! Tội nghiệp thị Phụng trước rồi quan cò đôi xuống đỡ phân xử giùm chớ không để xuống bót cảnh sát để lãnh lấy những lời nói đao đóa của thầy Thơ để tử lại đêm hôm qua thầy vân nật. Thế rồi không biết quan cò phân xử cách nào mà lại thả hết 4 người bị giam đêm hôm rồi sau. Còn bị Phụng thì chỉ xin giấy quan cò làm chứng để đi nhà thương Barian nhưng ngài cũng khó g cho. Cô trọn một đêm nằm tại nhà thương Cap tuil thì ta chỉ được có mấy giọt teinture d'iode là cùng.

NANG LUNG

TIẾNG DÂN KÊU

Xin lập nhà trường

Tôi được biết các phụ huynh của mấy trò em, ở tại làng Thới-vinh quận Ấn-bóa (Mytho), lắm làm phiền, mà than chẳng có một ngôi trường cho con em học. Hồi năm 1932, tại làng Thới lại, nơi giồng Ba-Trư có một ngôi trường. Công vì trong hương đăng không rạ xa, nên đã ngôi trường ấy trên một chỗ không cây cối, nóng nực, lại gần thầy giáo không cần mẫn. Nên học trò lần lần thôi hết. Kế gần tới nhập làng Phú - vang và Tuơi - lai kêu là Thới-vinh, vì cảnh ấy mà cửa trường Thới-lai phải bị đóng cửa. Qua năm 1935 có vị hảo tâm là ông Phạm-văn-Cần biến cho miếng đất dưới gần rạch, trên gần lộ số 15, mất mỗi rất hẹp vệ-sanh, mà xin dời cái trường ấy về miếng đất đó. Nhưng trong mấy tháng nay bị cũng lọng trông, mà câu chuyện ấy vẫn còn nằm trong chỗ mông tưởng.

Mộ cái bằng cớ chứng tỏ rằng ở vùng ấy không phải là không có học trò. Vì dụ học có một thầy giáo, xin cái trường ấy mà dạy riêng, mỗi trò hàm các mỗi tháng. Tuy học có niên mà có đến 50 trò đến học. Là chang sau bị quan thanh tra sở giáo huấn đến rét, không cho dạy nữa. Thế là từ ấy tới nay, mấy trò em ở vùng ấy phải chịu nằm nhà cuộc dốt.

Ước mong quan chủ-tỉnh, Mytho, quan thanh tra sở giáo huấn quan cố quận Ấnbóa, có vị lòng sự khuyết điểm nầy mà bổ cứu lại cho con kiếp, thì dân chúng rất đội ơn.

NHÀ THUỐC

Thiên-Sanh dược-phòng

N° 3 Place Pigneau de Behaine — SAIGON

Thuốc mất Samson trị các chứng ho rất tài tình đã nổi tiếng khắp ba kỳ nhiều người công nhận là độ nhứt.

Thuốc thần xuân được tể trị bệ chứng, dầu đau chi cũng mặc; cứ uống một liều thì thấy mạnh.

Thuốc đau bao tử tỉ vị thông thật hay, ai có bịnh đau bao tử, hãy uống thử hết bịnh.

Thuốc tán trị các chứng rết nóng lạnh. Thuốc Kim-Long hoàn bổ để thêm sức lực bộ máu huyết đờn bà, bạch-đái điều kinh cùng nhiều thứ khác rất hay.

Ở ấn-hiệu trừ bán đèn cầy hiệu Sao Chổi là thứ đèn tốt hơn hết danh tiếng lẫy lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đủ kiểu.

Đèn sáp nhiều hạng thật tốt không thua đèn phương tây.

NGÀY 1er MAI

HƯNG - ĐỒNG NỮ - CÔNG

Sẽ dời về 42 44 Rue Aviateur Garros

SAIGON

Trường dạy rất kỹ và rất mau hiểu

BỔ HÚT

Lấy chi làm bằng cớ chắc cho lũng trông vào chủ nhơn là người lâu nay tiêu thuốc vì ở Phú đông mà nay đã thoát khỏi, mập mạnh, nên công hiến thuốc Nhựt tân Hoàn cho đồng bào ai còn đương đắm đuối.

Thuốc không phạm, không dùng chất độc. Nội trong 30 buổi thì mạnh.

Giá một hộp 5 buổi : 1p00

Thuốc Nhựt tân hoàn dùng toàn thuốc bắc, bào chế theo toa của.

Docteur Nguyễn-văn-Nhơ cho.

Viết thơ và mua thuốc, gởi cho DƯƠNG-VĂN-XỨ à Cầungan (Travinh)

« MÉTALLOPLAN »

và

« CHAMPION St. ÉTIENNE »

CHỈ CÓ NHÀ BUÔN

Jacques-LINH

Đại-lý Độc-quyền mà thôi

139 Rue d'Espagne (sau lưng khám lớn) Saigon

Mới quá thật nhiều xe đạp, hiệu « METALLOPLAN » kiểu 1937 type 808, toàn bằng DURALUMIN, và thứ COURSE SPECIAL, kiểu tối tân, thật đẹp đủ màu.

Có bán sỉ và bán lẻ. Bán giá RÊCLAME trong một tháng.

DỖ-NHƯ-LIÊN

91 & 110, rue d'Espagne — SAIGON

Téléphone N° 21.876

Sửa và cho mượn máy đánh chữ, Bán quan bài. Pan hội đi các làng. Bán xe máy nhiều hiệu tốt và đồ phụ tùng xe máy xe hơi. Bán sỉ và bán lẻ. Khắc con dấu, làm mộ bia đá cẩm thạch.

Sửa máy viết porte plume réservoirs.

Làm đại-lý bán máy đánh chữ hiệu

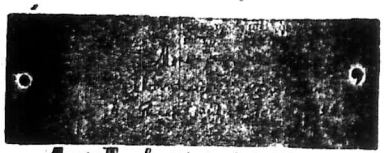
HERMES BABY

Có chữ quốc ngữ.

Làm hình cẩn ốc sa cừ.

Y-HỌC ĐÔNG-DƯƠNG

Làm chấn-động nước Pháp, đây là bức thơ ở Marseille gởi về khen thuốc Sưu-độc Bạ-ung-hoàn hiệu Ong-Tiên



Marseille le 27 mai 1936

Thưa Ông

Thuốc phong tình Sưu độc bá dùng hoàn của ông rất là công hiệu. Không anh em đã dùng qua thuốc hiệu ông đều cùng khen, người khen là hiệu Sellé và Bà thầy thuốc nọc.

Vì thế nên anh em ở bên Pháp mấy hoàn nghinh lắm.

Vậy ông làm ơn gởi gấp quinine cho tôi 10 hộp sẽ cám ơn

Monsieur Nguyễn-van-Nhơn
6 Rue Velut chợ cũ
Curas
Gởi à Marseille

Thuốc đau bụng dạ dầy hiệu HONG - KHÊ Sâm - Nhung bách - bổ hoàn

Các chứng đau bụng dạ dầy (bao tử) chúng tôi xin kể rõ dưới đây ;

Tức ngực, đau chói ra sau vai, đau ngang thắc lưng ở chân, có khi đau mũi đỏ ăn ra, khi đau mà ở được một cái hay là đánh trung tiện bỉ đỏ, đau như vậy là đau DẠ DẦY (Bao tử). Thuốc Dạ Dầy HỒNG - KHÊ chữa các chứng bịnh kể trên thiệt thần hiệu. Qui ngài đau dạ dầy nên mua nay mà dùng thì được dứt bịnh. Chẳng những chữa các chứng kể trên, thuốc dạ dầy Hồng Khê còn trị được bịnh đau bụng kinh-niên, đau máu, no hơi, đau bụng phong tích và các bịnh trong lục phủ ngũ tạng thật hay, thuốc để uống không công phạt, uống vào tiêu hóa, đại tiểu tiện điều hòa, ăn ngủ được. 1 gói [illegible]

Những người tinh thần hay mỏi mệt làm việc hay lãng trí nào nhiều, tâm huyết khô khang người tiểu muốn cũng các bịnh di-tinh, mộng tinh ăn uống chậm tiêu, chân tay và các bắp thịt hay rang mỏi vợ chồng lâu năm không sanh đẻ hoặc đàn bà bạch đái (khí hư) và những người rụng tóc ở trán mới mất muốn tránh khỏi bịnh đã kể trên chỉ dùng thuốc SÂM-NHUNG BA BỔ HỒNG KHÊ thì được đắc kỳ sở nguyện. thuốc nầy rất tốt, chẳng các cơ quan sinh thực khí của loài vật cũng lão hoàn đồng rất nên công hiệu, hộp 4 hoàn bao sáp giá 1p.00. Đơn ông mua riêng thứ thuốc bao sáp vàng. đàn bà bao sáp trắng.

NOTA.— Nhất là mấy ngài mới bổ Á-phiện nên uống S. N. B bổ thì mau lại sức, mập mạp thêm nặng cân ngay.

HỒNG-KHÊ ĐƯỜNG PHÒNG

N° 88 Route de Hué (trước cửa chợ Hom) Hanoi — N° 148 150, Bd Albert 1er DAKAO SAIGON

Mong Hoa — Mytho ; Quản Bản Bế — Travinh ; Văn Hoa — Rachgia ; Võ văn-Nhiều — Cantho ; Hậu-Thái — Longxuyên, Phú Hưng-Thái — Thudaumot ; Tân-Thanh — Bảng — Pnom Penh ; Trần-văn-Trũ, Nguyễn văn-Bế — Bonenjy ; Bằng giang — Savannakhet ; Nguyễn văn Cua — Pakse, trung kỳ — Thakhek ; Thạnh-văn-Trượng — Pêntre ; Hồng-Hiếng khương — Saigon — cô Nguyễn-thị-Kính, Có tặng không 8 cuốn sách (gia-đình y được và bổ ngũ tạng cần dùng, ở xa xin gởi 0$10 có tem.)

TIN THÊM ĐẤM ĐÁNH LỘN GIỰT XOÀN

Vụ nầy sổ báo rước chúng tôi có bài thuật qua nguyên-nhơn câu chuyện đánh người giựt miếng mồi dai xoàn với chiếc vàng xảy ra tại chợ Ba-dừa làng Long-trung Cai lấy mà còn nghe nhiều người ở chỗ đó bất bình với bọn người ỷ thế cậy quyền hiếp người có thế lấy ray thường có mà không ai dám động tới, nên chúng tôi đến tận nơi để điều ra ghe rồ coi bọn đàn bà ấy dựa hề lực nào mà hoành hành một chợ như vậy.

Thật ra thì nẹ con thị Huê làm nghề vựa cá hiệp phe với vợ con, em út sớp phơ có anh em bà con làm hương cường lức làng ở tại chợ, chung quanh chợ người có ăn kẻ nghèo ai cũng ngó chừng bọn đàn bà ỷ thế kia! nên lúc bọn đàn bà kéo nhau mười mấy người đánh cô Ngọc-Anh làm náo động cả làng, mà không hấy có một người chức việc làng hay anh linh đồn can thiệp tới!

Đối với một chuyện xảy ra có quan hệ tới danh giá Huỳnh-kim-Thinh như chuyện nầy lẽ thì hương chức làng phải làm hết phận sự mới phải cho, bởi ông Thinh là con trai lớn của một ông cai tổng đã mãn phần bởi năm 1930 toàn dân sự trong tổng Lợi Mỹ ai cũ biết thương đức tánh một ông tổng ấy như ông đến ngày làm cúng cúng ông vẫn còn thơm lây trong quận Cái-lậy, lại ông Thinh là một người thanh niên có tọc tánh tình hiền hậu vui vẻ chí hào hiệp ở trong cách đối với người phải vi cô nghĩa kẻ lợi chung thì ông sẵng lòng còn với kẻ quấy làm việc bất nghĩa thì ông không gần đến, nên trong làng có 1 người hương chức bọn phe đảng với thị Huê cùng bọn đàn bà kia ganh ghét đàn ông rồi mấy người có chức trách ở trong chợ đó làm ngơ ngó lơ để thị Huê hiếp bọn lại vô nhà ông Thinh mà đánh cô Ngọc Anh ước là làm nhục danh giá nhà ông Thinh.

Lúc thị Huê cầm cây vô đánh trong nhà đánh cô Ngọc-Anh thì ở ngoài có mười mấy người đàn bà chực sẵng. Ông Thinh biết việc dữ đưa tới, ông bảo thầy giáo Ung-văn-Côn chạy lại mời hương hào Hoanh là người ở gần bên đến làm chứng, hương hào chạy tới thì còn thấy thị Huê đang đánh cô Ngọc-Anh ại trong nhà, hương hào can hai cô ra bảo lại nhà việc phân xử, nói rồi hương hào Hoanh đi trước lại nhà việc. Kế thị Huê cũng theo ra khỏi nhà nhập với bọn đứng trước chửi cô Ngọc-Anh.

Ông Huỳnh-v Thinh với thầy giáo Côn cùng cô Ngọc Anh vừa ra khỏi nhà đặng đến nhà việc làm kẻ ai bảo thưa thị Huê. Thì bị bọn đàn bà đón chặn lại áp đánh cô Ngọc Anh vẫy vùng không lối, ông Thinh với thầy Côn can thiệp gỡ cô Anh cũng bị đánh luôn đến là làng chối lôi mà cũng không thấy có người chức việc làng hay lính nào tới. Thầy thế ông Thinh sợ cô Anh chết mới chạy lại nhà việc quở cây hỏi trống lên tiếng rùng động cả làng. Chừng đó bọn đàn bà ngoài kia mới buông tha cô Ngọc-Anh chạy tăng vô phố hết, cô thấy cón có bị Huê ra mặt ăn chịu giả bộ cũng bị đánh vô nắn và những nơi bầm rên ra trước mặt hương hào Hoanh! hồi lấy khai thị Huê lúc khai vậy rồi bỏ khai khác.

Lại có mẹ bị Huê cũng xô vô gần mắc dạy trào trở lời lại, là cho hương hào xé bỏ đổi ba tờ giấy mới xong là khai chót từ 3 giờ đến 7 giờ rồi mà hương hào chỉ bỏi lấy khai cô mình thị Huê thôi! Còn mấy người đàn bà đồng bọn như thị Tuấm, tên Dệt, thị Linh và nhiều người khác nữa, mà hương hào không đòi hỏi tới.

Sáng ngày hương hào làm tờ bẩm cáo đưa giải cô một mình thị Huê đến quận Cai lậy, cho là hai người thị Huê của ông Thinh đánh ghen, rồi thị Huê cũng giả chết trước mặt ông quận. Ông quận lại thấy cô làng làm việc không trọn phận sự là lên cáo khai lên nhiều người đánh mà không bắt và lấy khai, nên quận buộc hương hào phải trở về tới lấy khai những người ấy nạp giải đó.

P. Công sự

Một người đàn ông có tánh đồng bóng nuôi con trên cây

Bắc nửa làm trôn, hung quanh cây cột — Trời mưa bỏ con 8 tháng vào hôm

NAMDINH. — Ở chợ Gạo huyện Vũ bản mới xảy ra vụ một người đàn ông có tánh đồng bóng nuôi con trên cây, rất đáng buồn cười. Người ấy tên là Đỗ văn Thứ 35 tuổi, nhà khá, trước đây vợ Thứ sinh năm bảy bận đều không nuôi được, Thứ đi cầu ứ, lễ bái cầu đến phủ. Cách đây 8 tháng vợ Thứ sanh được một mụn con trai Thứ cho là con thần châu thánh, ít đâu, thường đem con vào nhà ở sau lưng gắt lá cờ con và chiếc gỗ.

Đứa bé đói thì bắt ta mớm cơm cho ăn, khát thì mài son nhà nước cho uống.

Phải hôm mưa gió, đứa bé bị bỏ vào hôm có một vài lần hồ.

Cước điạn có ra bảo xuống thì mẫu bế con ên ít ngọc cây dọa cém xuống đất cho chết.

Thường nhà là lúc đứa bé kêu khóc thì bà thứ trói chân, tay lại và kề lưỡi dao vào cổ.

Được tin, hồ 21 Mai ông huyện Vụ-bản đã phái một người lính cơ về, nhưng cũng không dám trèo lên cây, sợ đầu cây nứa vót chọa đâm xuống tay bị lưỡi dao cém.

Đứa bé nầy nếu không cứu xuống được sớm thì nó nguy đến tánh mạng.

Hôm nồng bảy ta vừa rồi Thứ đem con vào các dinh, chùa nhà thờ trong làng, tay cầm con dao trường, bỗng ai giáp mà không chào gì cả, và liền nắng.

Trì sáng hôm sau Thứ lấy con ra gốc cây bàng gần chợ ở, đến tối bắc ta thủy-nguyên bắc sân lồng nứa và quấy cốt trên cây. Xong bắn bỏng con và khuân các đồ cần dùng như hôm, chân trồng chuồng v. v. lên cây rồi ở tại đấy. Cơm nước thì một ngày 2 bữa vợ phải mang ra buộc dây cho hàn kéo lên. Hễ ai đem gần chuồng heo là bắn nêm chất dơ lẫu xuống và dơ dao trường dọa chém.

Vắn tắt

Gần một ngàn thợ thầy làm cho hãng xăng Mytho nay mai sẽ thất nghiệp sẽ có ngày cái đói khác lạnh lùng. Ấy bởi vì hãng xăng không được chánh phủ ký giao kèo nữa.

Tuy biết rằng giao-kèo không được ký thì hãng xăng bị thất song cả ngàn gia đình lao động kia cũng phải chịu hại lây vì đó.

.*.

Sớm mai hôm qua ở sở cưa B I F, có xảy ra vụ rắc rối.

Một anh thợ sau khi mãn giờ làm chưa về lấy quần ở trại gỗ, nói gắt dan thấy thế tới đánh đuổi. Những anh em đồng nghiệp anh thợ ấy áp tới binh vực Ả hà gắt dan phải bắn một phát súng chỉ thiên để dọa giải tán. Nhưng hai bên vẫn xô xát nhau tới có nhà chức trách điều giải mới êm.

.*.

Bà Sâm tục gọi là bà già bán dưa cải ở trong một cần phố gần bên M. Poạm-công-Trận ở Biên-tre lâu nay người sùng bái đạo Phật rất thành tâm, ngày nào bà cũng không quên đi lại chùa cúng nước cho Phật.

Bữa 26 Mai rồi vào khoảng 4 giờ chiều, đứa cháu trai của bà Sâm năm ngửa trên bộ ván ở nhà dưới, còn bà thì lo thổi lửa nấu bữa cơm chiều, thình lình mâu tự, trong trái tim bà trào ra (lạc huyết) bà mửa không kịp nên ngộp hơi rồi chết uổt!

Hôm 25 Mai thủ tướng Léon Blum có tiếp một đoàn Đại-biểu của Hạ-nghị-viện, đến xin cho phụ nữ Pháp cũng được hưởng quyền đầu phiếu như bên nam giới.

Thủ tướng Léon Blum nói rằng để rồi ngài hồi lại ý-kiến Hội đồng Tổng trưởng xem sao đã.

MỚI KHAI TÀU ƠNG

Bar NGUYỄN-VĂN-TỐT

Trước nhà hàng Hưng - Lợi đường Schroeder, sau bến xe đò Tây-ninh-Sài-gòn.

Bán sỉ, bán lẻ rượu bổ Thanh-Yên. Có đủ đồ nhắm cho quí ngài dùng rượu.

Kính mời

Nguyễn-văn-Tốt

Tổng đại-lý rượu bổ Thanh-Yên

Cái nạn bắt dân làm xâu

Xin chánh phủ ghé mắt

Rạchgiá. — Ngày 1er 19.7 quan chủ quận Phước-long có ra rất sở 2.0.5 cho các làng trong tổng Thanh Bình hay rằng. Ngài có phái thầy ban bện nhì Trần-quang-Độ hiệp với hai người chức việc quận đi khắp các làng được mộ dân làm xâu độ Ngân-Dọp không nói làm xâu mỗi người 1 ngày bao nhiêu tiền chăng Trác ngài dạy vậy nhưng không hiểu sao lại có 2 cái rác số 752-154 của thầy ban dạy các làng phải bắt dân đi làm xâu mỗi làng ít lắm cũng 60 người. Nhơn theo đó nên ngày 18 Mai 1937 có 4 người bếp và 1 người lính quận đến làng Nhơn quới hiệp với Phó hương quản tuần Sao kêu là Cường đi lục bắt dân đem làm xâu, bắt cứ là đàn ở hạt nào hoặc đồng thuế thân rồ chưa mặc kệ.

Thiệt là mộ chuyện rất lạ quan trên dạy mộ dân làm xâu người nào không có cơ sở làm ăn thì đi làm lấy tiền công, còn người nào có công việc làm ăn khó gì lắm đi được thì thôi chớ có lý nào làm việc sai phép như vậy. Hiện nay dân chúng mỗi người đều mắc việc làm ăn và nhà cửa vợ con, sau nữa lúc nầy là mùa cày ruộng nếu bắt đi làm xâu thì nhà cửa vợ và ruộng nương ai sao?

Việc nầy giống việc bắt dân đào kênh Dẫy-quản hồi trăm ngoái.

Hay là dân chúng ở vùng nầy như cụ bột ai nấn ăn thì nên?

Chúng tôi ước mong sao chánh phủ để ý đến những chuyện làm lếu của những người thừa hành công vụ trong hương thôn thì dân chúng thiệt là may mắn.

Mông tha,

Vọng dân

SỮA "LE PÂTRE"

Uống sữa bò hiệu "LE PÂTRE"

Mục-Đồng với bột OVOMALTINE là ngon và rất bổ.

"LE PÂTRE"

OVOMALTINE

MOITESSIER
24 Bd Charner Saigon

Từ trên nửa lừng trời rơi xuống

Máy bay tan tành, hai phi-công nát bấy

Một tai nạn máy bay chưa hề có đã đến ra tại làng Phú hoà lập Hoà thạnh cách lỉnh thành Trà-dầu-một 5 cây số. Chiếc Potez 28 ở sở máy bay Biên-hòa lang lác bay bỗng nổ lên một tiếng rồi cánh và lái rời ra, cái thùng rớt xuống nát ngửa và thây của hai vị phi-công là quan ba Leclerc với viên đội xếp máy Saigas bấy như tương.

Tiếng nổ trên không

Hồi lối 10 giờ nhiều người nhà quê làm việc ngoài đồng ở làng kể trên thấy hai chiếc máy bay đang ẩn lộn trong đám mây, khi ẩn khi hiện, sức bay cao chừng 4, 5 trăm thước. Bỗng đưng tiếng nổ lụp bụp như thể máy bị nghẹt sặng nổi lên, họ dòm lại thì thấy một chiếc trong số đó bay thấp xuống rồi lại cất lên dường như phi-công muốn tìm nơi mà ha xuống.

Hạ xuống cả lên như thế thì có máy lược thì tiếp theo tiếng nổ nhỏ nhỏ không có một tiếng gì nữa sầm vang. Một vùng khói trắng tin bao phủ chỗ máy bay rồi trong đám khói ấy người ta thấy cánh và bánh ai lăm rồi trong theo ngọn gió mà rớt lần.

Cái vật rớt xuống

Đang lúc họ nhìn theo cánh và lái hà ở trong đám khói mờ kia một vật to lớn hiện ra rồi rớt ngay từ trên xuống đã không khác cục gạch ta lấy lên rồi rồi rớt ngay xuống vậy.

Cái vật ấy tức là thân máy chiếc máy bay như thể con chim bị chặt cánh xa vào cái vực.

Xe đó lối 200 thước cái bánh lái rơi nằm và những nơi lân cận chỗ nầy người ta nhặc được nhiều miếng cây nhỏ của tàu bay tế văng rất xa như cũ bị chẻ ra mảnh mùng vậy. Hai chiếc dù nhảy (parachute) của phi-công còn y-nguyên nằm dưới sắt.

Vị quan tư nầy liền hạ lịnh gọi thì hài kể bạc mạng lại rồi đem về nhà thương Biên-hòa, kế đó đem xuống nhà thương Đốc-tất và cho đốt đồng sắt vô dụng ấy.

Quan chủ tỉnh Biên-hòa và Thủ-dầu-một cũng có mặt tại chỗ.

Vì đâu nên nỗi

Chúng tôi có đó tôi đã biết vì sao mà xảy ra tai-nạn thảm khốc nầy, nhưng chưa rõ được, vì cớ mở ám quá.

Nếu nói là rớt sắt gần nổ thì là sao cái máy không cháy và khói xăng ra sao lại trắng ngà không đen mà. Lúc nổ mạnh đến đổi làm cho cánh và bánh lái rời ra thì chẳng phải là sức nổ thường. Và có lẽ sau tiếng nổ ấy 2 vị phi-công đã chết rồi chớ không đợi rơi xuống đất nên thấy họ mở nắt như vậy.

Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra và khi hay tin nầy quan Thống đốc đã cho buồn cùng ông Terrasson coi quản đội tàu bay Biên-hòa.

Các gánh hát

NÊN ĐỂ Ý

Rạp hát Thành-Xương đường Boresse số 121 của ông Phủ Chu cho mướn hát cải lương mỗi đêm thường thì 30p00. Còn đêm thứ bảy 40p00.

Hát bộ Annam — đêm thường 20p00 — Đêm thứ bảy 30p00. Nếu quí ông quí cô có cần dùng xin đến nơi số 41 đường Lucotte như quí vị mướn hàng rồi thì hơn.

Rượu Cognac HENNESSY

Đã 200 năm danh tiếng lẫy lừng khắp cả hoàn cầu, ai ai cũng đều công nhận là một thứ rượu Cognac ngon hơn hết. Dùng nó đặng thường, đường khí huyết, bổ tỳ vị và thêm sức lực, đầu cho ốm o, xanh xao, liền thấy (đó da thâm thịt) trở nên tráng kiện rất man lạ.

Con gái uống thường về đẹp càng tăng thêm và trừ được những chứng bịnh của phụ-nữ.

Bà bế sau khi sanh đẻ, uống nó sữa máu mẹ không thuốc nào bì kịp.

Một đều nên để ý: ai ruồi lâm bình thiên-thời dịch khí, đau bụng, là mửa, uống vào một ly nhỏ liền thấy công hiệu như thần.

Tóm lại, rượu Cognac HENNESSY giá trị nó không thể kể cho hết ai có dùng rồi sẽ rõ danh bà hư truyền.

Nay hãng chúng tôi muốn cho lợi ích, phổ cập công chúng, nên hạ sanh từ bốn đánh hạ giá đặng đền đáp cái thanh tình của quí vị có lòng chiếu cố chúng tôi.

Rượu Cognac "HENNESSY"

có hai kiểu ve

1°— Ve tròn ba ngôi sao (***)

2°— Ve vuôn (Heneo)

đều một phẩm chất, quí vị có đặng xin nhìn kỹ hiệu « HENNESSY » tay cầm cái bùa thì khỏi lầm lạc.

Khắp Đông-pháp mấy tiệm bán rượu tây đều có trữ

Agents Généraux L. Rondon & Cie SAIGON

THIẾU LÂM TỰ VÕ HIỆP TIỂU-THUYẾT — SỐ 51

SƠN - ĐÔNG ĐẠI-HIỆP

TÁC-GIẢ : THIỆU-THỌ ĐƯỜNG — DỊCH-GIẢ : PHONG - VÂN

(Tiếp theo)

Trong nhà đèn đuốc sáng cô choang như là ban ngày.

Bọn Bình Hộc vừa đi tới trước cửa cổng thì có hai tên trang-đinh ra đón lại hỏi rằng :

— Các người tới đây có việc gì ?

Bình-Hộc đáp :

— Chúng ta muốn gặp chủ của bây để nói chút chuyện.

Trang-đinh nói :

— Có vậy thì các người hãy ở đây đợi. Chúng tôi vào trong thông cáo coi chủ lịnh dạy sao!

Câu nói ấy vừa dứt thì trong nhà đã có tiếng ồn ào và khua đau cần nhau rồi. Bình Hộc đã hiểu bọn Châu tới trả thù sau mấy chưa chịu đưa tay chịu trói tới trước mặt Kim lão sư mà xin tội, còn muốn đợi gì nữa ?

Lý-Vinh thấy anh với cháu tới gây sự thì với lấy thanh đao treo vách rồi đáp ai chẳng bằm :

— Hai ca ! Tôi với anh vốn là tin cậu nhau lắm mà tôi ? Anh sợ Kim-lão sư nào đó thì tùy ý anh ; chớ tôi thì tôi không biết ai cả. Ai giỏi mà đánh thắng được thanh đao trong tay tôi đây thì tôi sẽ chịu đến mang cho vợ chồng bọn thầu !

Lý-Kỳ cả giận nói :

— Thằng súc sanh ! Chỉ vì lám quấy mà liên lụy tới tao. Thuở giờ người ta cho rằng tôi ác độ là tao làm ra. Phải mà Kim-lão-sư chẳng nói rõ ràng thì thôi tánh mạng và danh giá tao còn gì nữa !

Dứt lời, Lý-Kỳ múa đao chém vào đầu Lý-Vinh. Người đàn bà nọ thấy thế không êm chạy ra nhà sau. Còn Lý-Vinh thì chờ lưỡi đao của Lý-Kỳ gần tới liền dùng thế « Thoát bào nhường vị » là cởi áo nhường ngôi, mà nhảy né ra rồi dùng thế « thơ thu bàn cần » chém lại ngang hông Lý-Kỳ.

Bốn con Lý-Kỳ thấy cha và chú mình đánh nhau thì lo lấy đẹp bàn ghế ném trông « sân khấu » Lúc ấy bọn Bình - Hộc cũng đã vào tới thềm.

Lý Kỳ đánh với Lý Vinh chừng 10 hiệp thấy sức Vinh mạnh và tài Vinh cao hơn lúc trước nhiều lắm thì nghĩ rằng :

— Ta phải ra tay trước mới được.

Bình ý rồi, lão anh hùng thấy giữa nhà khách đã nhờ đẹp bàn, ghế mà trông nên liền giả bộ lỡ cơ rồi nhào năm ngửa trên đất. Lý Vinh thừa thế muốn chém thì ở giữa liền đỡ thế « Cổn long đao » cả 64 nét mà múa; ngăn là làm sẽ mà múa đao như rồng lên giương vẩy.

Bọn Bình-Hộc đứng dưới thềm thấy quanh mình Lý Kỳ chỗ cao cũng có hình đao đưa ra, một thanh đao biến làm tám rồi tám biến làm 64 thanh đao. Lúc bấy giờ giữa khách thính chẳng ai thấy Lý Kỳ đâu, chỉ thấy trắng tươi một vùng hào quang lóa mắt lanh mình do thanh đao kia mà ra mà thôi.

Lý-Vinh bị dường cần-long-đao của Lý-Kỳ làm cho lóa mắt, choáng đầu, rồi tri nên chỉ nhảy né hoài chớ không làm sao chem lại được. Cũng bao lâu Vinh mệt thở ồ ồ, và mồ hôi ướt đầm đề. Bình Hộc bèn bước lên thềm mà đứng. Vừa lúc ấy ngọn đao của Lý-Kỳ xét tới trước bụng Lý-Vinh, Vinh hoảng kinh nhảy vọt lên nó. Bình-Hộc nhơn lúc ấy đưa tay chỉ hai ngón vào đầu gối bên hữu của Vinh, Vinh liền té xuống bất tỉnh. Bình-Hộc bảo anh em : Trương bước lên trói lại được rồi có hài tội ý cho ý chết mà biết đi'u quấy.

Lấy giờ Lý-Kỳ thấy Lý-Vinh đã bị bắt thì lấy thế « Kế tử phiên thân » mà nhảy đến. Giữa lúc ấy, trên nóc nhà có gió thổi xuống, rồi một người đạo sĩ tuổi trên 50 tay cầm cây cang-đao, nhảy xuống rước mặt Lý-Vinh mà nói :

— Nhơn gia chớ lo sợ. Có tôi đây giúp sức cho đây.

Đoàn, đạo sĩ đay qua nói với Lý-Kỳ :

— Lão gia ! Ông với anh gia là anh em cắt ruột sao lại chuyện người ngoài làm cho đến nỗi đa xáo như vậy. Tôi xin lão gia hãy nghĩ lại tình nghĩa, giúp anh em mà chông với người ngoài. Như vậy về sau lão gia khỏi bị thiên hạ chê cười mai nữa !

Lý Kỳ nghe nói cười rằng :

— Đạo-gia à ! Ông biết một chớ nào rõ hai. Ông có biết thằng súc sanh nầy đã làm điều nhơ nhuốc tội lớn như non, và làm hai danh giá nhà họ Lý tôi như hễ nào đâu ? Tôi Lý - Kỳ đây bình sanh lấy sự quang minh chánh đại làm gốc, [illegible] chuyện lắt bình của thiên [illegible] cần đến lo lường, ba bất cái nầy cái xấu điều tội, điều hư trong nhà tôi mà tôi để cho được [illegible] ông ở không biết [illegible] chung ông thường xen vào [illegible] ?

Đạo sĩ cười lắt nắt.

(CÒN NỮA)

THẦN HỘ MẠNG CỦA GIA ĐÌNH

Thần-Linh-Tế

Tiêu đàm khai nất, điều vi nhân trang trừ độc Ngũ [illegible], lắt bình của thiên [illegible] cần đến lo lường, ba bất cái nầy cái xấu điều tội, điều hư trong nhà tôi mà tôi để cho được [illegible] ông ở không biết [illegible] chung ông thường xen vào [illegible] ?

Nhà chuyên môn các thứ thuốc có danh khắp Đông-Pháp đều có bán hay là gởi thơ ngay cho.

BÁC-ÁI DƯỢC HÀNG

100 Bd. Tổng-đốc-Phương — Chợlớn

Bán tại nơi số 41 đường Lucotte

Bạch Tiên Đại-Bổ Xỉ

SÁCH DẠY THUẬT THÔI-MIÊN

Đã in tới 4 lần bằng Quốc - ngữ dân-dã học lấy cũng rất ngay đã có câu : « *Muốn như tiên, phải học Thôi-miên mới được* ».

Sách Thôi-miên dạy khoa-học như : Thân học Psychisme), Thôi-miên, Nhân diện ám thị, Xuất hồn Giáng-thần Thân - giao cách cảm, Trị-bình học v.v.. Mục-đích để phá tan nền mê - dọa của thế - giới, mưa tâm lấy thuật để « SỐNG MÃI KHÔNG CHẾT » khám phá mầu bí mật của Tạo-hóa. Ma, Quỷ Bùa mê Phù - thủy là gì ? Tại sao lại trị bệnh và sai khiến và hiện hình được ở nơi xa mình ? Học rồi có thể bay lên được (bên Tây đã có người học Thôi-miên mà bay được)... Sách giá 2$ 50 cước gửi (4$,20, gửi contrembourt là 2$50 cước gửi 0$ 30 tem thơ trước. *Thư mua dạy đã nhà xuất-bản như rồi.* NHƯ-T.

NAM-THƯ QUÁN 102 Hàng Gai HÀNOI

Thương vợ

PHẢI THƯƠNG CÁCH NÀO CHỨ NGƯỜI VỢ PHỤC MÌNH LÀ NGƯỜI BIẾT THƯƠNG VỢ

Người biết thương vợ, mua hột xoàn cho vợ đeo, cũng chưa phải là biết thương vợ. Thương vợ mua cho vợ một cái áo bơi muốt kiểu đi chơi, cũng chưa phải là biết thương vợ.

Người biết thương vợ, biết tội nghiệp cho bà vợ, thì không lúc nào đáng thương hơn là lúc bà vợ có thai, mang nặng đẻ đau, khổ sở trăm bề. Phận làm chồng, cũng rằng tìm cách nào cho bà vợ đỡ chút khổ. Cái khổ nhứt là lúc bà sanh đẻ. Các người nhờ mua cho bà hai ve Thuốc Dưỡng thai hiệu NHÀNH MAI uống trước khi sanh. Uống được hai ve thuốc rồi, khỏi chuyện bụng đỡ liền, đỡ là mau lắm và không đau bụng chút nào, đứa nhỏ sanh ra khỏi các bịnh, như đẹn ghẻ, và không ẻo uộc. Tiền nầy hay lạ lùng lắm. Cho đến đẻ con so, và đứa nhỏ nới (lớn) mà cũng sanh hết sức dễ dàng và cũng không biết đau bụng là gì.

Tôi vẫn biết việc sanh đẻ là đều trọng hệ. Nếu món thuốc hiệu NHÀNH-MAI của tôi mà không thật hay, mà làm quảng-cáo nói dối tôi mang tội lớn, và hiệu thuốc không thể vững được. Ai có dàng rồi cũng đều khen thuốc NHÀNH-MAI hay là thường sanh đẻ một cách mà ai cũng không ngờ được. Thuốc có bán khắp cả Đông-pháp nơi mấy chỗ bán thuốc. Saigon nơi tiệm cô Nguyễn-thị-Kinh gốc chợ mới, và các gare xe điện có bán Cho-lớn Bạch-Loan 300 rue des Marins Mua sỉ đó nơi nhà thuốc NHÀNH MAI 288 rue P. Blanchy Saigon.

TỜ ĐƠ

VĂN - MINH

Hạ-lý tờ một bức — Lia bạn ngọc hai phân.
Từ nay xin chịu tiếng phụ phàng.
Quyết đạn tuyệt cũng nàng NHÀ PHIÊN.
Nhớ từ thuốc bị nàng lưu luyến
Khiến tinh thần lười biếng mỏi mệ,
Phận tu mi chịu tiếng ế chồng,
Xét lợi hại ta thà bỏ giớt.
Muốn tìm được thuốc hay trợ sức,
Đêm buổi GHIÊN chẳng chúc nhọc nhằn.
Thì thuốc *Nam-Ương Giới yên-hoàn*,
Có bán tại cửa hàng ĐỨC THẮNG.
Thuốc hay trị nghiệm linh vô hạn,
Ghiên uống vào thân động hân-hoan.
Thêm giúp cho tang phủ được an,
Người chẳng biết bán hoàn mỏi mệt.
Bịnh ghiên hẳn từ đây cách biệt
Thân nhẹ nhàn lo việc tương lai,
Gia đình vui thú hôm mai.

Có trữ bán tại :
Số 148-150 ĐƯỜNG ALBERT 1er
DAKAO — SAIGON

Trừ ra Saigon và Cholon còn tỉnh nào chưa có Đại-lý nay muốn bán xin xin viết thư thương lượng với nhà thuốc ; PHÙNG-NGHINH-ĐƯỜNG
B° 20 bis Phố Mã May HANO

Một bầu tâm sự

Ở trong đời, từ Triết-lý cho đến thứ dân, đó ai cho khỏi cái chứa một bầu tâm sự trong gia đình ngoài xã hội. Giàu sang cũng phải lo, nghèo khổ cũng phải sợ, nhiều nỗi canh tranh phấn đấu trong 7 tình mừng, giận, thương, lo, sợ ghét, muốn... Bảy tình làm cho trong người biến sanh bình hoàn quang năm trót tháng. Theo y học có bịnh chỉ nặng hơn là mang lấy bịnh lao tâm nhọc trí, triền triệu một bầu tâm sự. Mà muốn cho giải thoát đặng bầu tâm sự ấy thì qui vì cũng nên mua cho đặng vài hộp Si-lao-bổ tạn-hoàn mà dùng trước ngừa đặng bịnh lao, sau bổ dưỡng tinh thần được tráng kiện viên mãn lẫn thọ.

Thuốc bổ lao nầy bấy lâu nay đều nổi danh thường thấy trên các tờ báo ca tụng là một món bổ lao độ nhứt của nhà thuốc TẠO NHƠN-ĐƯỜNG Gò-vấp mỗi hộp 10 hoàn giá 1$00. Có bán cách tỉnh hoả gửi ngân.

Có bán tại Nguyễn-thị Kinh Saigon— Bạch-Loan Cholon — 93 văn-tinh Tanan—Huỳnh Trí 16 rue Outier Phnompenh.

Muốn bán gấp

1 cái xe motcbicyclette hiệu ALCYON S3 N° CE 211 — 5 CV. máy còn tốt giá $.150,00. xin hỏi 50 rue Lefèbvre Saigon.

DỖ-NHƯ-LIÊN

91 & 110, rue d'Espagne — SAIGON

Téléphone N° 21.876

Sửa và cho mướn máy đánh chữ, Bán quan bài. Ban hội ở các làng. Bán xe máy nhiều hiệu tốt và đồ phụ tùng xe máy xe hơi. Bán sỉ và bán lẻ. Khắc con dấu, làm mộ bia đá cẩm thạch.

Sửa máy viết porte plume réservoirs.

Làm đại-lý bán máy đánh chữ, hiệu

HERMES BABY

Có chữ quốc ngữ.
Làm hình cẩm ốc sa cừ.

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

98, Rue Pellerin — SAIGON

Tại dưỡng đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh sắp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường ressort tối kiến, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoẻn khoát cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẽ và độ khó có chỗ riêng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng.
Sự ăn uống đúng vệ-sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đau cật, thận, bọng đái, phong tình, v. v. Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử-cung huyết bạch, sửa tử-cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v. v...

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Laurèat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'institut Pasteur PARIS

SỚM MƠI NGÀY 2 JUIN

Hoàng-đế Việt-Nam và quan Toan-quyền Brévié

Đã cử-lễ khánh-thành đập Đô-lương

Thành-phố Vịnh đổi mới — Lễ khánh-thành cử-hành dưới trời mưa — Bài diễn-văn của quan Toàn-quyền

Vịnh le 3 Juin 1937

Sau mấy năm xa cách, cuộc viếng-thăm của ôi với thành - phố Vịnh đã đem lại cho tôi nhiều sự ngạc nhiên, bất ngờ mà riêt tôi bây giờ, giữa lúc viết bài ký-thuật sau đây, tôi cũng còn phân vân, chưa đoán biết chắc được nguyên sự tay cũ đổi mới đó ra sao.

Cái đô-thị buồn tẻ, nhỏ bé hồi năm 1931 - 32, ngày nay đã trở nên một chốn đô-hội, phồn-hoa vào bực nhì, ba trong xứ Trung-kỳ.

Cuộc buôn bán coi mỏi thạnh vượng khác thường. Các đường lộ mở mang rộng rãi nhà phố cất lớp dọc, tòa ngang, mỗi ngày lấn thêm ra các miền phụ-cận châu thành, giúp cho Vịnh chiếm cái địa-vị khả-quan nổi trên đây.

Theo lời những nhà tai mắt bổn xứ mà tôi có dịp gặp gỡ và nói chuyện thì sự thạnh vượng nầy không những tỏ rõ nội châu thành Vinh mà thôi đâu. Trong chốn rẫy bái, quê mùa, tình thế mấy lúc gần đây cũng có vẻ dễ chịu, khả quan lắt sức. Ngu ta không còn thấy những thảm họa đói khát, trộm cướp như mấy năm trên nữa.

Ông Trời đã nhỏ đặc ân ban phước lớn gì cho dân chúng bổn xứ vậy.

Bà Tiên, ông Thánh nào đã thì thố phép mầu chi, đặng cứu vớt sanh linh đỡ khổ ? Sự thiệt không có ông Trời, bà Tiên và ông Thánh nào hết.

Phép mầu nhiệm chính là công việc kiến thiết đập Đô - lương thiệt hành chương trình Nông-giang trong hai tỉnh Nghệ-Tĩnh nó đã giúp cho đa số dân nghèo sở tại có công ăn việc làm trong mấy năm không hoàng vừa qua đã vài ra trong miền Bắc xứ Trung kỳ trên 2 triệu bạc, à Lương bằng của nhơn công, và nhờ đó cuộc thương mại phát đạt, thuế vụ thâu đủ công sự dồi dào v.v.

Nhờ đó tỉnh hình kinh-tế trong hai tỉnh Nghệ, Tịnh có vẻ khả quan đặc - biệt, theo chúng tôi vừa tới ở trên.

Bữa 2 Juin chính là ngày khánh thành cái đập Đô - lương của nhơn độ-hết đó.

Trong dịp long trọng nầy đích thân quan Toàn-quyền Đông pháp Brévié vô cử lễ, trước mặt Hoàng đế Việt Nam, qui quan Khâm sứ Trung kỳ Graff nil, Khâm xứ Bắc kỳ Châtel Thượng-thơ Vã dân kinh-tế Nguyễn khoa Kỳ, Tổng thanh tra Tạo tác Gasser và các quan Công-sứ các chủ thân hào tai mắt nghị-viên bổn xứ, các đại biểu báo giới ba kỳ.

Mọi người từ giữa Vịnh 7 đến 5 giờ sáng, dưới trận mưa lâm râm. Đoàn xe hơi của quan khách dài đặc, phòng định có gần một trăm chiếc.

Tới Đô-Lương vừa đúng sáu ờ rưỡi.

Bước xuống xe hơi mọi người là đặt chạy vô khán đài lớn lao cất ngay trước cái đập, vì trời mưa không ngớt, mưa xối xả như cầm tầu mà đổ.

Khi vui rời chẳng chịu người. Phải chăng hoả công chưa đã nư giận vì các kỹ-sư, bác-sĩ mới dàn áp và sai khiến được một sức tự nhiên trọng đại là sức nước.

Tuy vậy sự trả thù chỗ nầy và muộn màng của hoả công cũng không lâm gầm vẻ hoan-hỉ, vui tươi trên mặt mọi người.

Từ Hoàng-đế tới qui vị thượng quan, quan-khách và luôn tới số muôn nông dân đã chịu chực trên bờ đập từ tăng sáng, dầm mưa trải gió đặng hiếc hầy Long nhan Hoàng-Thượng, toàn thể cử tọa đều chú mục, lưu tâm ở công trình kiết hiết vì lại sừng sụng trước mắt, là cái đập Đô-Lương, mà quên nhứt, không nể bận rỉ vì những sự trở ngại không quan hệ như mưa, gió sước bùn v. v...

Lễ khánh-thành bắt đầu bằng một bài diễn văn của quan Toà Hiến Đông pháp mà người ta có thể coi như là một chương trình hành động trong hai vấn đề chánh trị và kinh tế

Quan Toàn quyền cho hay rằng : Chánh phủ đã trù định một chương trình dầu thủy chập đến và sẽ thi hành đồng thời ở Bắc kỳ, miền Bắc xứ Trungkỳ và Namkỳ. Sự chi phí tổng cộng không dưới 18 triệu bạc.

Kế đó ngài nói về vấn-đề dân. Theo ý ngài thì sự tăng số lao-động toặc số tá-điền không đủ giải quyết vấn-đề nhơn dân quá đông đảo trong miền hạ du xứ Bắc-kỳ.

Bởi vậy, quan Toàn-quyền đã trù-định lập một công-sở chuyên lo về việc mua lại ruộng đất của các đại điền-chủ đặng phân chia ra nhiều sở nhỏ, cho nông - dân nghèo khổ mướn làm mùa. Ngài luyên bố đặc-biệt chú-ý, săn sóc tới tình hình sanh-hoạt của dân chúng đặng kiếm cách giúp cho sự sống còn của họ có vẻ dễ-chịu, sung sướng hơn bây giờ nhiều ít.

Muốn đạt mục-đích đó, ngài rõ cho lập những hiệp-tác-xã đặng trữ và bán lúa, sẽ hạ lịch cho canh-nông ngân-hàng cho nông-dân vay bạc miễn họ có lúa gạo trữ trong hiệp-tác-xã đầm-bảo là đủ rồi.

Kết luận, quan Toàn - quyền khẩn cấp cảnh cáo hàng thượng lưu trí thức bổn xứ phải tránh cho ngáo, bài trừ những cuộc vận-động phiền loạn. Ngài luyên bố rằng ngài hết lòng tin nhiệm dân chúng bổn xứ, tin tưởng dân chúng sẽ không cự phân đối sự chối sợ của bọn phiền loạn có một số bão giới quốc vân ủng hộ, tán thành.

Phão tay hoan nghênh bài diễn văn của quan Thủ - hiến Đông - pháp đã ngồi.

Lần lượt qui ông Công sứ Nghệ an, Nghệ - viên Trần - bá - Vinh, Thượng-thơ xã dân kinh-tế Nguyễn-khoa-Kỳ và Thanh - tra Tạo - tác Grassier thay phiên nhau đọc chúc từ, diễn văn.

Trời vẫn mưa.

Hoàng thượng và quan khách đi một vòng quan sát mọi nơi rồi ra xe hơi trở về Vinh.

Sau lớp mây đen, sau làm mầu ảm đạm của trận mưa không ngớt người ta đang biết rằng vừng Thái-dương nội chiều nay hay sớm mai, sẽ quét sạch mây mưa và rọi chiếu ánh thiều quang ấm áp xuống non sông, cây cỏ nhơn-dân đang vững lòng trông đợi ..

T. Q

Giá đặc-biệt

14 $ một bộ đồ Shantung

tại hiệu

HƯNG - THỊNH

181 Rue d'Espagne — Saigon

Các thứ hàng khác đều hạ giá hết.— Cắt khéo, may kỹ, mười ngày 24 giờ rồi một bộ rất hoàn toàn.

HƯNG - ĐÔNG NỮ-CÔNG HỌC HIỆU

42-44 AVIATEUR GARROS SAIGON

Trường do nơi bà Lê-thị-Ân và cô Lê-thị-Kiều đứng chủ trương

Trường rộng rãi, sạch sẽ, kỷ luật nghiêm và dạy rất có phương-pháp

BỔ HÚT

Lấy chỉ làm bằng cớ chắc cho bằng trông vào chủ nhơn là người lâu nay tiếp tuy vì à Phù-dung mà nay đã thoát khỏi, mập mạnh, nên công hiến thuốc Nhựt-tân-Hoàn cho đồng bào ai còn đương đắm-đuối.

Thuốc không pha, không dùng chất độc Nội trong 30 hoàn thì mạnh.

Giá một hộp 5 hoàn : 1p00

Thuốc Nhựt-Tân-hoàn dùng toàn thuốc bắc, bào chế theo tôn của.

Docteur Nguyễn-văn-Nhơ cho.

Viết thơ và mua thuốc, gởi cho DƯƠNG-VĂN-XÚ à Cầungan (Travinh)

QUẢNG - THÁI - HÒA

ĐẠI - DƯỢC - PHÒNG

60 BOULEVARD DE LA SOMME

Bán hạ giá trong 30 ngày — Kể từ 22 Mai tới 20 Juin 1937

Đại-lý : hiệu thuốc TÊ - THÊ - HIÊN

ở Quảng-đông bên Tàu

Thuốc Cao đơn Hoàn-tán — Mua 1 hộp tặng thêm 1 hộp

MUA THUỐC TỪ 10p.00

tặng thêm 1 chai dầu BẠC-Hà lớn

Quan Toàn-quyền đi lần vào Nam

Hôm 3 Mai quan Toàn-quyền đã từ giã Hanoi, ngồi chuyến xe lửa riêng đến Phu-diên rồi ngồi xe hơi mà đến Vinh.

Qui ông Rinkenbach, Biènes, Grandjean, Crayssac và quan ba hầu Solar đồng đi theo hộ tùng quan Toàn-quyền.

Hai vị phu - nhơn Brévié và Rinkenbach ngồi xe lửa với quan Toàn-quyền tới Phu - diên rồi đi thẳng vô Dalat, chớ không ghé mấy nơi khác.

Lúc ở Bắc vào Nam đây quan Toàn-quyền tính ghé viếng cùng khắp các tỉnh và các thành phố lớn ở Trung-kỳ rồi vô cho tới Dalat.

Ngài sẽ ghé tại Tourane, xem Tân cổ vận Chàm do trường Bác cổ Viễn đông góp nhặc đã cổ đem về chưng bài ở đó, có nhiều món đồ chạng tỏ dân Chàm ngày xưa cũng là mình, thế mà nước ấy ngày nay đã mất cả tên tuổi chỉ còn sót lại một ít dân số ở lẫn quất nơi miền Nam xứ Trung kỳ, và nhiều nhứt là ở hai tỉnh Panarang và Panori mà thôi.

Cũng tôi chưa biết chắc ngày nay mấy quan Toàn quyền sẽ vô đến Saigon sang bình như đến nhân ở trong Nam đang rộng đợi ngài lắm.

Ai muốn hiết từ thuở u u minh minh chưa có trái đất

Rồi sẽ có trái đất, hồn đến sơ khai nhơn sanh vạn vật, ở tự nơi đâu mà sanh hoa, hóa sanh khi ban sơ, hồi nào có thế gian, từ thượng cổ cho đến hạ ngươn hết thế kỷ, rồi người ta ở tại nơi đâu mà xuất hiện toàn thể trong vũ trụ sanh ra, khi lớn lên phải lánh cái đau đớn ấu buồn thảm, đời kia đã mãng, lớp nọ tấn lên, không ai tránh khỏi, muốn biết số mạng thì phải tìm cho đặng ông thầy HỒ-NGỌC-SUNG là nhà tra cứu thiên cơ tường số mà hỏi thì sẽ biết đặng tức nhân trong đời mình, hư nên hiện tại ở thế gian nầy không sai vậy.

(8 giờ sáng cho đến 5 giờ chiều ở tại phòng bureau số 156 đường Colonel Boudonnet, chỗ đây phố Lac-Sou, ngan gare lửa Saigon-Hanoi (rồi tan đêm thì về nhà lớn ở Tan-Thiều)

HỒ-NGỌC-SUNG
nhà tương số đồn thổi

QUAN NHỊ PHẨM HỒNG-LÔ-TỰ-KHANH Ở TRIỀU ĐÌNH HUẾ

Công nhận các thứ thuốc hiệu « ONG TIÊN »

MÀ NHỨT LÀ

Sưu-Độc Bà-Ưng-Hoàn

Dưới đây là nguyên văn bức thư của Ngài

Tôi và gia quyến tôi thường dùng nốc hiệu ÔNG-TIÊN quả có nhiều ích nghiệm. Như thuốc ho, Thối tiết-Tán, Thuốc Tiêu-xỏ, v... v... và nhứt là thuốc SƯU ĐỘC BÀ ƯNG-HOÀN tôi thường mua giúp cho người thân thuộc tôi dùng quả hiệu chiệm như lời quảng cáo.

NGUYỄN XUÂN THANH
Nhị-phẩm Hồng-Lô-Tự-Khanh

Sao nhiều đây quý ngài ở thấy rõ sự công hiệu hác chân của các thứ thuốc hiệu ÔNG TIÊN, mua dùng chỗi lầm lạt như mấy thứ chác nói trên thì mà không công hiệu gì hết.

Có bán lẻ khắp nơi trong xứ Đông-Dương. Chi cuộc Saigon, 228, rue d'Espagne. Dakao, 186 Rt Albert 1er Pnompenh, 67 rue Ang-Dương.

KOÀN-MỚI

Lê-văn-Sự
Lê-văn-Sự
Lê-văn-Sự

Tốt nhứt không chết — Không đổi màu. Mài và bán nơi tiệm vàng

NGUYỄN-VĂN-THƠM
N° 156 *Rue Colonel Boudonnet Saigon*
(Ngan ga xe lửa M)

Cam-đoan trị hết mới trả tiền

Khỏi lo tiền mất tật còn

Thuốc bổ lao đã ra đời rồi người tìm đăng thứ thuốc quí nhứt nầy là ông thương-y Huỳnh-quốc Nhơn chủ nhà thuốc QUỚI-NHƠN ĐƯỜNG ở Bà-chiểu và Cholon, N 40, rue de Cây mai nhà thuốc nầy có bán đủ thứ thuốc trị bịnh bổ lao, trái tim, bao tử, hạch đàm, ung độc, kiết, tiêu thực, ban mua, bình lâu, con sán và đàn bà. Còn người nào sợ thuốc không hay, và tiền mất tật còn thì cam đoan với nhơn cho chắc chắn càng tốt.

Muốn cho các vị biết thuốc hay đã nên định từ ngày 25-5 tới 25-7-37 mất hữu chiếu 8 giờ cho thuốc hôm lấu thì đã 5 người không ăn tiền. Bảo kiết mạn mạnh và không khi nào hại đến thân thể của người bịnh, quả giờ nhứt định tính 1đ00 $40

QUỚI-NHƠN-ĐƯỜNG

Voltex

NGUYỄN-VĂN QUẢNG

ÉLECTRICIEN DIPLOMÉ A LA FOIRE DE SAIGON

250, *rue d'Espagne — SAIGON*

Fournitures et installations électriques. Lành sửa các thứ máy điện. Làm mau giá rẻ.

Kính mời.

CẦN DÙNG ĐẠI-LÝ

CONTINENTAL

Là hiệu riêng của những miếng bằng làm bằng Caoutchouc tốt nhứt tại bên Đức Quốc (Allemagne) gởi sang không hiệu nào sánh kịp sự bền bỉ chắc chắn của nó.

Vẻ ruột xe hơi, xe kéo xe máy Poires kèn, Semelle giầy, Vessie-Ballons và Tapis lót trong xe hay ngoài bàn đạp.

Giầy quạt danh tiếng nhứt để dùng đủ hiệu, kèn bơi và máy cày bào kiết không bị dáng đến một phân tấy.

Có lại trên 70.000p. đồ phụ tùng hiệt hiệu (Pièces d'Origines) cho xe Huê kỳ như là

CHEVROLET, CHRYSLER FORD và nhiều hiệu khác như ;

AMILCAR, CITROEN, DELAGE DELAHAYE, UNIC, FIAT.

Đồ thiệt có dấu hiệu in sâu vào món đó, mà giá bán không cao hơn các hàng khác.

SAIGON-AUTO
Ets TĂNG-QUANG-DỈ
18 Rue Amiral Roze — SAIGON

MỘT NƠI ĐÁNG TIN CẬY

NHÀ THUỐC MỚI KHAI TRƯƠNG

LỤC-AN-HOÀ

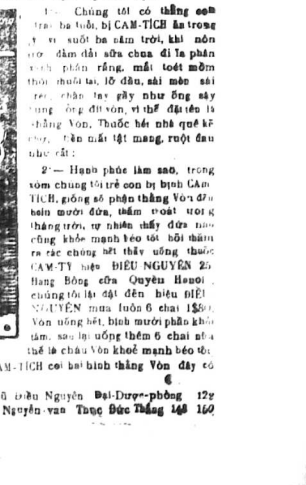
61, Rue Georges Guynemer — SAIGON

Là một nơi đáng cho quí ngài tin cậy, nhà thuốc mới khai trương có bán đủ mọi SÂM NHUNG VÀ QUẾ được chắc, được hiệu đã tốt, giá rẻ, lại có trữ đủ thứ CAO ĐƠN HOÀN TÁN danh tiếng khắp nơi, quí ngài ở ba cố đến tại một lần sẽ rõ.

Hiện câu chuyện thằng Vôn

Uống thuốc Cam Tỳ

« Hiệu ĐIỀU NGUYÊN cực kỳ thú vị »



1— Chúng tôi có thằng con trai ba tuổi, bị CAM-TÍCH ăn trong ngày và suốt ba năm trời, khi nóng nóng đàm dãi sữa chua đi la phân xanh phân trắng, mất tuổi mỗm thôi thuối tai, lỗ đầu, sải mồn sải rốn, chân lay gầy như ống sậy bụng ông đít vòn, vì thế đặt tên là thằng Vôn. Thuốc hết mà quế kể chạy, thân mất tật mang, ruột đau như cắt ;

2— Hạnh phúc làm sao, trong xóm chúng tôi trẻ con bị bịnh CAM-TÍCH, giống số phận thằng Vôn đều bán mười đứa, thấm mỗi tuần trong tháng trời, tự nhiên thấy đứa nào cũng khỏe mạnh béo tốt bỗi thăm ra rác chúng nết thấy uống thuốc CAM-TỲ hiệu ĐIỀU NGUYÊN 2$ Hàng Bông cửa Quyền Hanoi chúng tôi lại đặt đến hiệu ĐIỀU NGUYÊN mua luôn 6 chai 1$50. Vôn uống hết, bình mười phần khỏi tám, sau lại uống thêm 6 chai nữa thể là chúng Vôn khoẻ mạnh béo tốt.

Ông bà nào có con bị bịnh CAM-TÍCH coi bài bình thằng Vôn đây có thú vị không!!!

Thuốc đã M. Nguyễn-ngọc Am chủ Điều Nguyên Đại-Dược-phòng 127 Hàng Bông Hanoi. Có bán tại M Nguyễn-văn Thọ Đức Thắng 148 160 Albert Dakao Saigon.

THUẾ XE NGỰA CAO QUÁ

hay là người ta thâu lộn

Có hai người đánh xe ngựa ở làng Tân-thới Giadinh tới cho chúng tôi hay rằng mỗi năm họ phải đóng thuế cỗ xe của họ tới 16p.40 là cao quá.

Chúng tôi được họ đưa cho xem bốn cái biên lai, hai cái đỏ hai cái xanh.

Cái thứ nhứt đỏ, số 387 thâu của tên Phạm-văn Rét 12p.33, nhằm ngày 1er Juin 1937 về « thuế sanh ý xe ngựa số 1001 và 1 cái xe ngựa ».

Cái thứ nhì, đỏ số 230 thâu của tên Nguyễn văn Đơn số bạc 12p.33 về « thuế sanh ý xe ngựa thương mãi phụ-trội bâu-thiết »

Cái thứ ba, xanh, số 315, thâu của Phạm văn Rét 4p16, phụ sanh ý xe ngựa 2,16, phụ xe ngựa 2.00.

Cái thứ tư, xanh, số 237 thâu của Ng-v Đơn số bạc 4.16, phụ sanh ý xe ngựa và bản thiết.

Cho coi bốn cái biên lai rồi, 2 người ấy nói rằng số thuế họ đóng đó như là nhiều quá vì họ biết không phải nông nỗi chừng ấy. Chúng tôi chẳng rõ bốn năm nay họ đóng như vậy có nặng hơn năm trước không. Nhưng có điều chúng tôi rất ngờ là vì theo như chúng ôi biết thì ông xã Lo làng Tân thới làm xã mà không biết gì tới sổ sách thâu xuất cả. Không phải là ông không biết, ngắc ông không thể biết được vì ông đã giao quách cho một người mà người ấy cần giữ cái ngôi dinh điền của ông. Ông là người nghèo đã nhờ người ấy đỡ đầu mới có như ngày nay thì mặc dầu việc sổ sách thâu xuất kia là trách nhiệm quan hệ của ông, song người nọ làm mưa làm nắng thế nào ông cũng chẳng nói được hay là chẳng dám nói.

Bởi có chỗ gay cấn về phận sự ấy mà chúng tôi nghi rằng sự thâu thuế xe ngựa mà người ta đã cho chúng tôi hay nó có hai lẽ mà chúng tôi phải nói đến :

1°) Xin quan chủ tỉnh Giadịnh xét lại coi số thuế xe ngựa mà một người khác ấu thế tay cho ông xã Lo như chúng tôi kể trên có lợn hay không hầu định chánh làm yên sự dị nghị của kẻ nạp thuế.

2°) Nếu thật nó cao như vậy thì chúng tôi xin ngài liệu cách ha bớt cho dân nghèo nhờ :

Chuyện thị - phi

(Tiếp theo trương nhứt)

Có cái hộp biết cám ơn kia, viêu tham quan cứ để ngay giữa bàn việc rồi khi nào có kẻ tới lo lót cứ bảo bỏ quách vào trong. Mỗi lần đưa tiền cho quan ăn, được những tiếng « cam ơn » « cam ơn » cả đọ, như thế chắc bọn dân đen vô cốc, có phải bán cứa bàn nhà mà dưng cho « đen giỏi » bọ cũng hả lòng sướng ý. Vậy cón hơn lâu nay, mỗi khi đưa tiền cho quan, đã không được quan nói một lời gì mà rượt mà có khi còn bị quan dọa cho : « Việc nầy mà ta bỏ vì mấy thiếu lòng thành-kính thì mấy có nước ở tù rục xương!!».

Có cái hộp biết nói nọ, dân đi dưng của lót được hả lòng và quan cũng nhờ sự hài lòng đó mà thêm nhiều *thân chủ* - hà chẳng là tiện lợi lắm hay sao ?

Hãy mua hộp ấy gium cho các tham quan ta đi!!

Báo anh «Tuần báo Mai » của Trường-Tiền như vậy anh sẽ cho là có lý, song rồi thế nào anh cũng hỏi :

— Nếu tham-quan dùng cái hộp biết nói ấy bọ làm sao giấu được con mắt hay lỗ tai các đấng bề trên của họ ?

— Không phải lo chỗ đó ! Và cũng tay ! Vì lẽ nay, người ta khiêng kính kính lễ mễ, đi nước nượp với tay có cái bao thơ đựng giấy hình bộ lư, bà đầm, con cóng, đấng bề trên (cũng có một số kia) hà chẳng nghe thấy ru ! Các đấng bề trên ấy nghe thấy điều kia đã làm thành bỏ qua được thì điều nầy nếu các đấng bề trên ấy có nghe thấy hà chẳng lại bỏ qua cho sao ?

Hãy yên lòng đi anh đồng-nghiệp tuần báo Mai, hãy gói cóm-mân mua hộp, công-hỉ, mẹ xi ấy cho tham-quan nhà ta sớm sớm chút.

TẠI SAO ĐÀN BÀ KHÔNG THAI NGHÉN ?

Đàn bà không có thai nghén do nơi dân ông 1 phần và đàn bà 1 phần. Đàn-bà tại kinh nguyệt không đều, khí huyết suy kém, thường có thông không-mãn hư huyết kém, khi mới có ít khí lại có nhiều, tử-cung lạnh thì nên trường phục thuốc SONG LIỆU ĐIỀU KINH BẠCH ĐỚI HOÀN số 7 thì kinh kỳ trở nên điều hòa mau huyết hưng vượng, mạnh khoẻ trong mình, mới mang có thai đặng. Mỗi hộp 0$50.

Hoặc tử-cung bị bạch lâm trở ngại đường thai dưng. Người bị bịnh tử-cung là tại khí huyết hư sanh đề trắc trở làm cho hai cơ giải chẳng yếu, hoặc bị hơi độc mãn xâu kinh, hoặc bị dân ông truyền nhiễm bịnh phong tình sanh ra lạch-dái cầm-đỡ trong tử-cung, mọc mụt có nhánh và lở đau, nhức trong tử-cung, hãy sống HÀ-ĐÀ SƠN QUÁN chưa vài ba hộp thì hết, còn bệnh mà chưa kiệt thì nuống thêm cho dứt, khi vừa dứt bịnh thì đã thọ thai liền. Mỗi hộp 1$40.

Đàn-ông thì tại bộ thâu và bộ ngọc-quan có bịnh : TÍNH LẠNH, DƯƠNG KHÍ SUY, MẠNG MÔN HỎA THANH. Đàn-ông tính lạnh, dân đàn bà có thai chẳng bị hư. Dương khí suy thì giao-cấu không đồng bền, đàn-bà chưa mãng nguyện dương tinh đã ra mà ấu tính chưa tiếp ấm cho trễ kỳ phối hiệp.

Mạng môn hỏa thạnh, sự giao cấu rất bền bỉ, đàn-bà mãng nguyện trước tâm tinh ra mà dương tinh chưa ra thì chẳng trễ kỳ phối hiệp. Cũng không thai nghén đặng. Vậy cần phải trường phục TÁM-TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN đặng cho bổ thận bổ khí, gian hỏa ám Dương phải hiệp đúng kỳ mới có thể làm điều chuyển ngọc sanh con nối hậu. Mỗi hộp 1$ 0.

NHÀ THUỐC

VO-VAN-VAN

THUDAUMOT

Chi nganh 229 rue d'Espagne -:- Saigon

TRƯỚC TÒA TRỪNG-TRỊ

Việt tục-tiểu chửi một vị hương-chức làng bị án nặng

Kết liễu nạn xe hơi ở Bà-điểm và vài vụ lặt-vặt

Sáng hôm qua tòa trừng trị Saigon đã hợp xử đo ông Clermont chủ tọa và Guillaume ngồi ghế Biện-lý.

Vụ phỉ bán người trên vách

Tên Nguyễn-văn-Huê 18 tuổi con của anh Nguyễn-văn-Quí ở làng Phú-nhuận (Giadinh). Ở trong làng lâu nay Huê có tánh không được tốt nên một lúc 10 cậu ta bị truy tố về tội du đồ gái tơ.

Vụ nầy do phó hương quản Huỳnh-văn-Đông làm phúc bắm giải ra toà. Huê bị án 3 tháng tù treo.

Cô thủ hương quản Đồng Hu không biết làm sao. Một bữa nọ nhơn lúc hương quản Đồng đi đâu khỏi, Huê lấy mực cục phải viết vào bờ cửa của hương quản như vầy :

« Đ... mẹ nó, đa kim ngân phá luật lệ, nó xử không công bình.

« Đ... mẹ thằng nào bỏ ».

Huê vừa viết, tới cậu chót vừa muốn viết thêm xây đầu thì hương quản Đồng về tới thấy vậy bắt Huê đem về nhà việc Phú nhuận thưa cho làng rõ và làng ăng kết giải Huê ra tòa về tội viết tục tiểu phỉ báng người.

Hôm kia ra trước tòa Huê nhận ở viết mấy câu ấy. Tòa hỏi Huê vì sao Huê viết như thế, Huê nói rằng vì hương quản Đồng áp chế cho nó bị án, treo nó viết chửi hương quản đặng trả thù.

Toà kêu án 45 ngày tù và 50 quan tiền vạ.

Vụ xe ô-tô-buýt đụng xe M. Camus

Vụ nầy tôa đã xử rồi hôm thứ bảy, tuần trước, nhưng còn nghị án đến thứ bảy rồi mới tuyên-án. Anh sớp-phơ xe « ô-tô buýt » tên Ngô-văn-Thế bị 16 quan tiền vạ treo.

Con bắt hiếu bị đày đi Ông - Yệm

Tên Trương-v-Đỏ là một đứa nhỏ hoang đàng, năm tôi chỉ xin tiền của mẹ đi cờ bạc chớ không giúp đỡ cho mẹ được việc gì. Một bữa xin tiền mẹ nó nhưng lần nầy bị mẹ nó rầy la. Đỏ tức giận chửi lại mẹ nhiều tiếng lỗ mãng.

Giận con bất hiếu mẹ Đỏ đưa nó ra tòa. Đỏ bị tòa kêu đày 2 tháng đi Ông-yệm.

An cắp một năm đường bị 1 ngày tù treo

Tên Nguyễn v Đến, làm cu li cho một hãng đường nọ có bụng xấu thừa dịp không ai để ý, đi ngang qua một đống đường thò tay hốt một nắm đỏ vào túi.

Người gác đan thấy được nên anh Đến bị lôi ra tòa.

Đến bị 1 ngày tù treo.

QUÂN NGHĨA-ĐỒNG TÀU *đánh lấy Thương - đô của Mãn-châu*

Đi lo cổ-động Hoa kiều cự giặc

Tướng Quang Ngọ và Thái-Đình Giai hôm 4 Juin đã sang Nam-dương để cổ-động Hoa-kiều bên ấy nên hợp-nhứt đồng minh để lo giữ nước cự giặc.

Theo chương-trình của Tướng và Thái đã định thì sau khi lên Nam-dương cả hai còn đi nhiều nơi khác. Có lẽ Tướng và Thái nay mai cũng qua Annam ?

Bốn điều bắt buộc

Theo tin Thượng hải ngày 4 Juin thì lãnh sự Nhựt ở Thiên-tân vừa đưa ra bốn điều yêu cầu cho thị phủ nơi ấy. Bốn điều ấy là ;

1° Thả chủ cũ của sở đồn điền bọ.

2° Nhiều việc người Nhựt mướn đất là hợp pháp.

3 Bảo hộ chủ đất nào là dân Nhựt.

4 Phải cấm bần cuộc vận động phản Nhựt.

Chưa rõ nguyên nhơn

Cùng an cuộc ở Trịnh điền tuyển (nơi gần Sơn đông) chẳng nhận sự khảng nghị là đúng, vì người Nhựt bảo rằng người Tàu phóng lửa đốt tiêu nhà cửa của sở đồn điền nơi đó, mà công an cuộc thì vẫn chưa rõ vụ cháy ấy bởi đâu mà ra.

Đánh lấy Thương đô

Theo tin Hướng cảng thì quân nghĩa đồng Tàu ở vùng ngoài bắc tỉnh Sát cáp nhỉ đã nổi lên đánh lại với binh Mãn châu.

Nếu tin đồn không làm thì quân nghĩa đồng đã đánh lấy Thương-đô.

Giải quyết thế nào ?

Lãng-Sĩ Phần đã xét xong án tế tụ lối tới Sân đầu Ông cho rằng không thể giải quyết án ấy ở Sân đầu được. Vậy nên ông đã trở về Quảng-châu và cuộc hội nghị điền-đình sẽ mở ở Quảng-châu.

Ông L. Jouhaux

(Tiếp theo trương nhứt

qui thay cho Marck là người mới bị ở tù vì tội cổ động phản đối quân phiệt. « T ủ qui » của Tổng liên đoàn lao động. Thật là một việc rất khó khăn, vào khoản 1906. Sau đó vài năm cái « kết » của Tổng liên đoàn đang sự ấy cứ trông mãi chớ không như ngày nay có đến tiền triệu. Cứ thiếu mãi vài trăm quan vì sự tổ-chức kém cỏi, và nhứt là vì các lao động thị trường hồi đoái tư trị nên sự thâu tiền rất khó.

Sự nghèo của tổng liên đoàn làm cho Jouhaux phải ở tù trong năm 1912 khi Jouhaux đã lãnh chức thơ ký của tổng liên đoàn. Vì lẽ gì ?

Vì Tổng-liên-đoàn lao-động hồi ấy nghèo quá nên quên giám tem trên những tờ tuyên-ngôn treo ở các vách tường trong thành-phố Paris Sở thâu thuế phái can-thiệp truy-tố viên thơ-ký của liên đoàn làm cho Jouhaux phải bị kết án 8 ngày tù.

Jouhaux không kể gì đến án ấy. Nhưng một buổi sáng, vài viên thanh tra mật-thám đến nhà Jouhaux mời Jouhaux vào khám.

— Ít nữa là các ông để cho tôi cho các bạn đồng-chí của tôi hay đã, Jouhaux nói.

— Được. Tử bây giờ đến 5 giờ chiều. Nhưng trong thời-gian ấy ông đi đâu chúng tôi đi theo đó.

Jouhaux cùng với viên thanh-tra mật thám dẫn bảo quán La Bataille syndicaliste tìm các bạn đồng chí rồi đi ăn trưa ở nhà bạn đồng chí Boyer trong khi các viên thanh tra mật thám ăn bên phòng bên cạnh. Ăn uống no say, Jouhaux vào khám « La Santé ». Một đầu đảng ngạc nhiên : Jouhaux bị đối đãi như thường phạm, linh buộc phải đối đãi Jouhaux như chánh trị phạm đến ngày thứ tám vài giờ trước khi Jouhaux được thả mới đến lay các viên chúa ngục.

Trong đời tôi không bao giờ tôi buồn hơn trong tám ngày ấy, Jouhaux tuyên bố nga y sau khi thấy mặt trời.

(Còn nữa)

« Cọng - hòa tổng-liên-hiệp »

Dự vào « chiến-tuyến tự do của Do iot

Paris 5 Juin. - Hội - nghị của các đảng trong cọng-hòa tổng-liên-hiệp hiện nay được nhóm.

Hội-nghị đã chuẩn - y một bản quyết-nghị tỏ ý sẵng lòng dự vào « chiến-tuyến tự do của Doriot vì chiến-tuyến ấy gồm những người muốn tránh chế-độ độc-tài ở Pháp.

M. Nguyễn-Hữu

Chiroonanelen

(COI TAY THƠ TÁI)

21, lue Verdun — SAIGON

Muốn biết tương lai được chắc chắn, thì có M. Nguyễn-Hữu, có thể coi trúng cho anh chị em mà thôi. Xin mời đến coi một lần cho biết, đường đời của mình ra sao ? ?

Kết quả cuộc đua ngựa

KỲ THỨ 31

I. Prix Célijmène

N° 2 Bạm Vân (Bon 35) Nhứt 5.60
Nhì 2 00

N° 3 Rossi Duane (Việt 35) nhì 1.90

Cả cặp : 2 X 3 — 44.00

II. Prix Artamène

N° 3 Hồng Hương (Chanh 33.5)
Nhứt 2.30
Nhì 1.80

N° 2 Tiểu long (Quyền 35) nhì 3.00

Cả cặp : 3 X 2 = 27.70

III — Prix Artamène

(2e épreuve)

N 6 6 Bạyap (Việt 34.5) Nhứt 6.90
Nhì 2.30

N°5 Cẩm-Hương (Quyền 33)
Nhì 1.80

N°3 Vang Ona (Bon 35.5) Ba 450

Cả cặp : 6 X 5 = 84p60

IV — Prix Bel Esgoir

N°11 Kỳ-lang-Anh (Bon 37,5)
Nhứt 3,80
Nhì 1,70

N°6 Fille de l Air (La 35.5) Nhì 4 50

N°8 Sondan (Cheo 37) Ba 1,80

Cả cặp : 11 X 6 = 377p10

V.— Prix Jouvence

N° 6 Labin (Thâm 35)
Nhứt 18p.80
Nhì 3p.30

N° 1 Vang Bâu (Cheo 39)
Nhì 7p 70

N° 4 Bam Phước (Châmên 38)
Ba 4p 90

Cả cặp : 6 X 1 = 1.388p.90

VI Prix Arllette

N° 5 Popoh Sath (Khũ 41.5)
Nhứt 9p.10
Nhì 2 40

N 7 Buu hòa Mai (Bon 34.5)
Nhì 2 50

N° 6 Phi Sang Hồ (Jat 39.5)
Ba 3 10

Cả cặp : 5 X 7 = 187p.80

VII.— Prix Artamène

(3e épreuve)

N° 6 Vang Hùng (La 33)
Nhứt 2,60
Nhì 1,20

N° 4 Bam Hồ II (Viên 36)
Nhì 1,40

N° 3 Violet (Cheo 37)
Ba 1,30

Cả Cặp : 6X4 = 24$60

Double Even-

N° 11 Kỳ lan Anh xuống N° 5 Podoth Sath

11 X 5 = 156p.40

Nếu số 11 xuống :

N° 1 Kim long Vân 129p60
N° 2 Ô Vân 23,00
N° 3 Champa Sath 55,30
N° 4 Le Tigre 531,70
N° 5 Popoth Sath 156,40
N° 6 Phi Sang Hồ 379,80
N° 7 Bửu hòa Mai 104 20
N° 8 Vang Danh 590,80
N° 9 Vang Ngọc 586,20
N 10 Vang Mỹ Nữ 118,10
N 11 Srey Sràmas 1.063,50

A HẢI

Ở PHÁP

Không được bóc-lột khách du - lịch

Paris, 4 Juin vì muốn trừ sự lên giá quá đỗi ở các nhà hàng và các tiệm cơm trong điệp đấu vào quốc tế nên hà nghị - viện đã chuẩn y một bản dự án buộc các nhà hàng và các tiệm cơm phải treo yết giá phòng ngủ và các món ăn.

VÌ SAO BỐN-ĐƯỜNG DÙNG VE NHỎ ĐỰNG

DẦU « THIÊN - HÒA »

ĐẶNG BÁN MỖI VE MỘT CÁT BẠC

Bốn-đường từ ngày sáng lập đến nay thấm thoát đã đặng hai mươi năm có lẻ, cả thảy những cao, đơn, hườn tán, cùng là dầu Thiên-Hòa, đều dùng rõng những thuốc men và tài-liệu mua tận bên Tổ-quốc mà chế luyện mới đặng như thế, cho nên cái sự công hiệu của nó thật là hiển nhiên, lâu nay thân chủ gần xa đều khen ngợi, bốn-đường không cần phải khoe-khoang bảo-chuốc làm chi cho nhàm.

Nguyên thứ dầu Thiên-Hòa là một thứ dầu thiết tốt, đông tính những thứ thuốc thượng hạng mà chế ra, không pha trộn một tí thuốc xấu vào nên sự hiệu nghiệm của nó có thể cứu cấp phó nguy và khởi tử hồi sanh trong nháy mắt. Lâu nay danh tiếng lừng lẫy khắp Tam-kỳ, cho đến đàn bà con nít cũng đều nghe danh tiếng. Cho nên từ thuở mới chế ra đến nay vẫn bán mỗi ve hai cắt sáu (0p 26) chưa hề đổng thuốc xấu để bán hạ giá bao giờ.

Nhưng lúc nầy là lúc thiên hạ đều đến đầu khuẩn-bách, bởi nạn kinh-tế trăng lang điên-niên không dứt nên lục-tinh các nơi cùng Trung, Bắc lường kỳ đều có thơ gởi đến Bốn-hiệu mà tâm tụng thứ dầu Thiên-Hòa. Song tiếc gì bán không đặng nhiều là gì cái quả cao cả nó mỗi người, không thể mua, nên tổ ý ước ao sao cho Bốn-hiệu tìm cách nào mà sửa đổi lại đặng cho ai cũng mua đặng mà đông-Thầy lẫn cả mấy người thật là hữu lý và tế ra ý muốn phương tiện người mua, nên Bốn-đường rất cảm thạnh tình và nhứt định bán giá mỗi ve một cắt bạc (0p 10) Cũng đồng một thứ dầu như ve lớn chớ không hề thay đổi một tí gì trong sự bào chế.

Vậy xin quí khách ai là người biết dùng và ưa dùng dầu Thiên Hòa nên lưu ý về sự sửa đổi nầy và xin chư tôn hãy nhìn cho kỹ nhãn hiệu con nai và hiệu nhà thuốc THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG chữ in sắc sảo rõ ràng, màu mà tươi tắng thì mới khỏi lầm sự giả dối.

Chủ nhơn nhà thuốc THIÊN HÒA-ĐƯỜNG Cholon Cần khải

Bài diễn - văn

(Tiếp theo trương nhứt)

nhiều câu ca tung cái công đức trị thủy của vua Vũ đời Hạ, đã đào một trăng sông nhơn tạo nước nhứt ở nước Trung hoa tư 20 thế kỷ trước kỷ nguyên. « Chính Vua Đại-Vũ khai khẩn các đồng lầy và đào sông cho nước chảy ra bể. Vì thế ruộng nương mới cày cấy được mà dân sự mới có cơm với thịt mà ăn »

Về bên lấy bản câu nhà thi sĩ Virgile có ca-tụng cái công lao của các nông nghiệp La Mã bằng những câu nầy : « Đáng khen thay ! những kẻ không quản ngại luôn luôn phấn đấu với đồng ruộng khô can và uốn luôn khai phá gò đất khô héo và chỉ tay sai khiến được các khe suối, dẫn nước vào ruộng cho hoa mầu được tươi.

« Đáng khen thay, kẻ thâu hồi được ngọn nước về những cỉ đồng khô cỏ cháy, nhứt là những miền lên canh một con sông, vào mùa mưa thì tràn khắp mọi nơi ngập hết cảnh đồng mình mông bồi lên một lớp phù sa nầu mỡ »

Sự đồng thanh khen ngợi ở trong Kinh thơ và ở trong « Nông sự thi » thì chẳng là gì cho những người đã hiểu thấu cái đại thế về chủ hướng thủ của tinh thần và cảm giác của nhân loại.

Vì thế nên sự kế tục cái công lao của các đế vương Annam xưa mà nước Đại Pháp khoảng trương thêm lên bằng cái sức mạnh của khoa-học chuyên-môn và dịch và cái chánh sách lý tài cảm-động và an-ủi biết chừng nào ! Đến đây tôi muốn thuật lại những lời ở 10 năm về trước cùng một cái cơ bội như vầy của quan Toàn-quyền P. Pasquier là một vị thủ hiến đã là thế một cách vẻ vang vì làm bết bổn phận, nói :

« Chúng ta phải tuyên bố đi và tuyên bố lại rằng : nước Đại-Pháp sang xứ Đông-dương nầy đã không phóng khí cái sứ mạng khai hóa, cái sứ mạng ấy nước Đại Pháp đã làm được hoàn toàn cũng nhưng tự do mà ông Kipling đã bảo rằng : « người được cái trách nhiệm cao thượng và nguy hiểm là cái gánh vác nặng nề của người đã trắng ». Vậy, hà chẳng ta chẳng có thể ngâm nghĩa cái công cuộc ngày nay bằng một cách tự hào, tự mãn xứng đáng ; vì làm thành những công cuộc vĩ đại ấy nhờ có cái khoa học của người Đại-Pháp và cái đức tánh kiên nhẫn của dân tộc Annam ?

(Mai sẽ tiếp)

Xin bạn đọc và các nhà buôn lưu ý vì M. Lộc mới bị ăn trộm lấy mất một cuốn sổ biên lai từ 1.200 B tới 1.300 B, trong đó có nhiều cái biên lai đã ký tên sẵn trước do M. Cao-Minh Chiêm ký.

Những biên lai nào mất mà có đánh số từ 1.200 B tới 1.300 B, chúng tôi kể như là bị hủy bỏ.

Xin các bạn đọc để ý, người nào không phải M. Lộc là người giả mạo.

THUỐC

BỔ Á-PHIỆN

Quí ngài muốn tìm thuốc bỏ Á-phiện, xin nhắc lại thứ thuốc NAM-HƯNG GIỚI YÊN HOÀN là một môn thuốc do người đã bị bịnh ghiền nặng chế ra, để tự mình chữa lấy mình, nên chỉ cách chế luyện rất công phu giúp cho người bịnh bỏ một cách rất dễ dàng, chỉ trong 5, 10 ngày là bỏ được.

Cách bỏ giảm đã mất mà lại bổ dầu cho lão nhược bực nào dùng đến là bỏ được một cách vững vế không sanh ra chứng bịnh gì khác không mất sức.

Thầy mập mạp, thêm năng con ngay, giá từ 0p.50, 1p.00, 1p.50. Tổng đại lý phát hành trong Nam

Maison ĐỨC-THẮNG

số 148-150, Bd. Albert 1er Dakao SAIGON

Có bán lẻnh hóa giao ngân thư và mandat đề M. Nguyễn-v-Thức.

Bán lẻ : Vũ-Lai 103 P. Blanchy Tânđình, và có Nguyễn thị Kinh Saigon.

N. B. Quí bà quí cô có muốn cho trẻ em không có rỏm sài chỉ nên dùng phấn con Phụng Hoàng là một thứ phấn của người Annam chế ra rất thơm rất tốt, giá bán một hộp 0p.10

Hỏi thử 100 bạn nữ-lưu thì hết 99 bạn đều vui vẻ trả lời rằng mình chỉ dùng — :- Phấn và Crème hiệu -:— TOKALON nếu mới còn giữ được nét thanh xuân luôn luôn.

Có dùng thử mới biết là thật tốt.

Mừng nầy còn mừng nào hơn!

Ai còn không biết hoa liễu, bịnh lâu độc không trị đặng thì phải bị hại đến thế nào.

Vậy muốn dứt tuyệt nọc các thứ bịnh lậu hãy mau mau dùng thuốc lên « DIỆT ĐỘC HOÀN » của người Nhựt. Dầu nặng nhẹ thế nào, lậu mũ, lậu chỉ, lậu kinh niên, dùng thuốc nầy thì đều dứt tuyệt khỏi phải thuốc trừ căn. Công hiệu như thần.

Bán tại **Levan Frères số 19 đường Galliéni** — 0$30 mỗi gói.

Thuốc điều kinh bạch-đái Nhựt-bổn trị bịnh huyết xấu, bạch đái, làm cho không con hoặc nhiễm độc rất thì tánh.

Có các thứ thuốc trị đủ chứng bịnh rất hay. Thuốc bổ, thuốc trị bịnh con mất rất tài tình, thuốc nhứt đầu, v.v...

Bán sỉ giá rẻ, lãnh hàng giao ngân từ 2 gói.

Thuốc nhuộm tóc cho đen bán tại

LÊ-VĂN-FRÈRES

số 19 đường Galliéni, Saigon

Chữ trị bịnh ho là hai món thuốc

Long - điên - hoàn số 1 và

Tâm-đất thần-Phương hoàn số 2

NHÀ THUỐC DẦU-RỒNG

đã mau công hiệu, tuyệt được bịnh căn và bổ phổi. Trử bán khắp nơi và hiệu Nguyễn-thị-Kinh Saigon là tổng Đại-lý phát-hành.

IMP. THANH-MAU — SAIGON

LE GÉRANT : DƯƠNG-THANH PHONG